



香港中文大學專業進修學院  
School of Continuing and Professional Studies  
The Chinese University of Hong Kong

# 香港中文大學

# 全日制 高級文憑課程

## Higher Diploma Programmes 2025-26



# 2025-26 高級文憑課程 Higher Diploma Programmes

**APPLY NOW**  
接受申請

應屆 HKDSE 考生  
Current HKDSE Candidates



## 1. 經E-APP申請 Apply via E-APP

首輪申請 Main Round

5/12/2024  
20/5/2025

次輪申請 Second Round

23/5/2025  
7/7/2025

## 2. 收到CUSCS發出的確認電郵及繳交報名費 Receive confirmation email from CUSCS and pay application fee



## 3. 符合資格可獲有條件取錄(需面試) Eligible applicants will receive conditional offers (Interview is required)



## 4. 確認學位 Claim offer



(已獲有條件取錄的申請人，可於HKDSE取得符合入學要求的成績時確認學位)  
(Conditional offer recipients to claim offer when they have fulfilled the admission requirements at HKDSE)

應用教育文憑畢業生、毅進文憑  
畢業生、其他學歷申請人  
Diploma of Applied Education  
Graduates, Diploma Yi Jin Graduates and  
Applicants with other Qualifications



## 1. 經CUSCS網上系統申請及繳交報名費後， 收到CUSCS發出的確認電郵 或 填妥報名表格，連同報名費遞交或郵寄至 報名中心 Apply through CUSCS Online Application System, pay application fee and receive confirmation email from CUSCS OR Complete the Enrolment Form and send it together with application fee by hand or by post to CUSCS Enrolment Centres



## 2. 上傳文件 Upload documents



## 3. 符合資格可獲取錄 / 有條件取錄(需面試) Eligible applicants will receive offers/ conditional offers (Interview is required)



## 4. 確認學位 Claim offer



(已獲有條件取錄的申請人，可在取得符合入學要求的學歷及相關文件時確認學位)  
(Conditional offer recipients to claim offer when academic results and related documents are available)

課程講座於二月至七月舉行，有關詳情及最新資訊，請留意學院網頁www.cuscshd.hk公布。

Information talks are scheduled for February to July. Please visit our website at www.cuscshd.hk for details and the latest information.

# 目錄

## Contents

給同學的話 Message to Students	2	健康與社會服務 Health & Social Services	
願景與使命 Vision and Mission	3	社區健康與服務  Community Health and Services	12
<b>高級文憑課程</b> <b>Higher Diploma Programmes</b>		幼兒教育  Early Childhood Education	13
管理與傳訊 Management & Communication		健康護理 Health Care	14
教育服務與行政 Educational Services and Administration	4	社會工作  Social Work	15
公關及廣告 Public Relations and Advertising	5	<b>文憑課程</b> <b>Diploma Programmes</b>	
康樂及休閒事務管理 Recreation and Leisure Management	6	基礎教育文憑 Diploma in Foundation Studies	16
多媒體與資訊科技 Multimedia & Information Technology		社區護理文憑  Diploma in Community Care	17
電腦遊戲開發 Computer Game Development	7	幼兒遊戲及藝術文憑  Diploma in Children Play and Expressive Arts	18
多媒體及創意廣告 Multimedia and Creative Advertising	8	校園生活 Vibrant School Life	19
專業傳意 Professional Communication		多元出路 Diversified Pathways	21
<b>專業傳意</b> <b>Professional Communication</b>		教與學設施 Teaching and Learning Facilities	23
— 中文專業 Chinese Stream	9	入學資訊 Admission Information	26
— 英文專業 English Stream	10	獎學金及學生資助 Scholarships and Financial Assistance	29
— 日文專業 Japanese Stream	11	業界夥伴 Industry Partners	31
		名譽顧問 Honorary Advisors	34
		校外評審員 External Examiners	36

 新課程  
New Programme

 專業資歷課程  
Programme leading to professional qualifications

 專業資歷單元  
Module leading to professional qualifications

# 給同學的話

## Message to Students



### 盧煜明教授, SBS, JP

校長  
李嘉誠醫學講座教授

### Professor Dennis Lo Yuk-ming, SBS, JP

Vice-Chancellor / President  
Li Ka Shing Professor of Medicine

香港中文大學專業進修學院 (CUSCS) 自1965年成立以來，致力為社會提供優質的持續及專業教育。其中，學院開辦高級文憑課程已逾二十載，是幫助年輕人展現潛能的理想途徑。我鼓勵你把握中文大學和專業進修學院提供的豐富學習機會，努力追尋夢想，並期待你在學業上裝備自己，為世界帶來正面的改變。

Since its establishment in 1965, the School of Continuing and Professional Studies of The Chinese University of Hong Kong (CUSCS) has been dedicated to providing quality lifelong and professional education to the community. For over two decades, the CUSCS Higher Diploma Programmes have offered excellent pathways for young people to reach their potential. I hope you will make good use of the abundant opportunities at the University and CUSCS to pursue your dream and empower yourself in academic advancement to bring positive change to the world.



### 潘偉賢教授, JP

常務副校長  
偉倫統計學教授

### Professor Poon Wai-yin, JP

Provost  
Wei Lun Professor of Statistics

職業專才教育日益備受重視，教育局發表的《副學士學位及高級文憑課程的新修訂通用指標》，定位高級文憑為「職業專才教育的支柱」。專業進修學院開辦的高級文憑課程，理論與實踐兼備，並通過中文大學嚴格的審批程序，確保學生掌握專業知識及職場技能，為繼續深造或拓展事業作好準備。

Vocational education is becoming increasingly important. In response to this trend, the Education Bureau has introduced the *Revised Common Descriptors for Associate Degree and Higher Diploma Programmes*, identifying the Higher Diploma qualification as a “main pillar in the Vocational and Professional Education and Training pathway”. At CUSCS, our Higher Diploma Programmes are meticulously designed to combine specialised knowledge with practical, hands-on experience. These programmes undergo rigorous vetting and approval procedures by the University, ensuring that students gain the skills and competencies necessary to either pursue further studies or start rewarding careers in their chosen fields.



### 伍文亮博士

專業進修學院院長

### Dr. Alex Ng Man-leung

Director, School of Continuing and Professional Studies

香港中文大學專業進修學院 (CUSCS) 於2025年迎來60周年院慶。這個重要的里程碑展現了學院服務香港、培育社會發展所需人才的承諾。回顧過去六十載，學院致力完善課程，力求創新，以配合社會的需要。我們的多元課程幫助同學掌握學術知識、提升職場能力、促進個人成長。專業的教學團隊更為同學提供適切的支援與指導，陪伴學生成長。衷心期盼你成為CUSCS的一份子，我們歡迎你！

2025 marks the 60th Anniversary of CUSCS! This milestone reflects our unwavering commitment to serving the Hong Kong community and nurturing talents for its continued development. Over the past six decades, we have consistently refined our programmes to ensure that they stay innovative and relevant. These programmes empower our students to grow not only academically, but also personally and professionally. In addition, our dedicated teaching staff takes pride in accompanying our students on their learning journeys, providing support and guidance every step of the way. I look forward to welcoming you to be a member of the CUSCS family!

## 我們的願景 Our Vision

成為大學持續教育的領袖，配合不同進修人士的學習需要，積極回應不斷轉化的學習需求，以創新的理念設計優質課程，陪伴學員終身學習，享受更豐盛的生命。

To be a global leader in university continuing education by enriching lives and transforming lifelong learning by keeping pace with learners' needs, seeking input from stakeholders to keep up with the changing learning demands and staying passionate to innovative leadership.

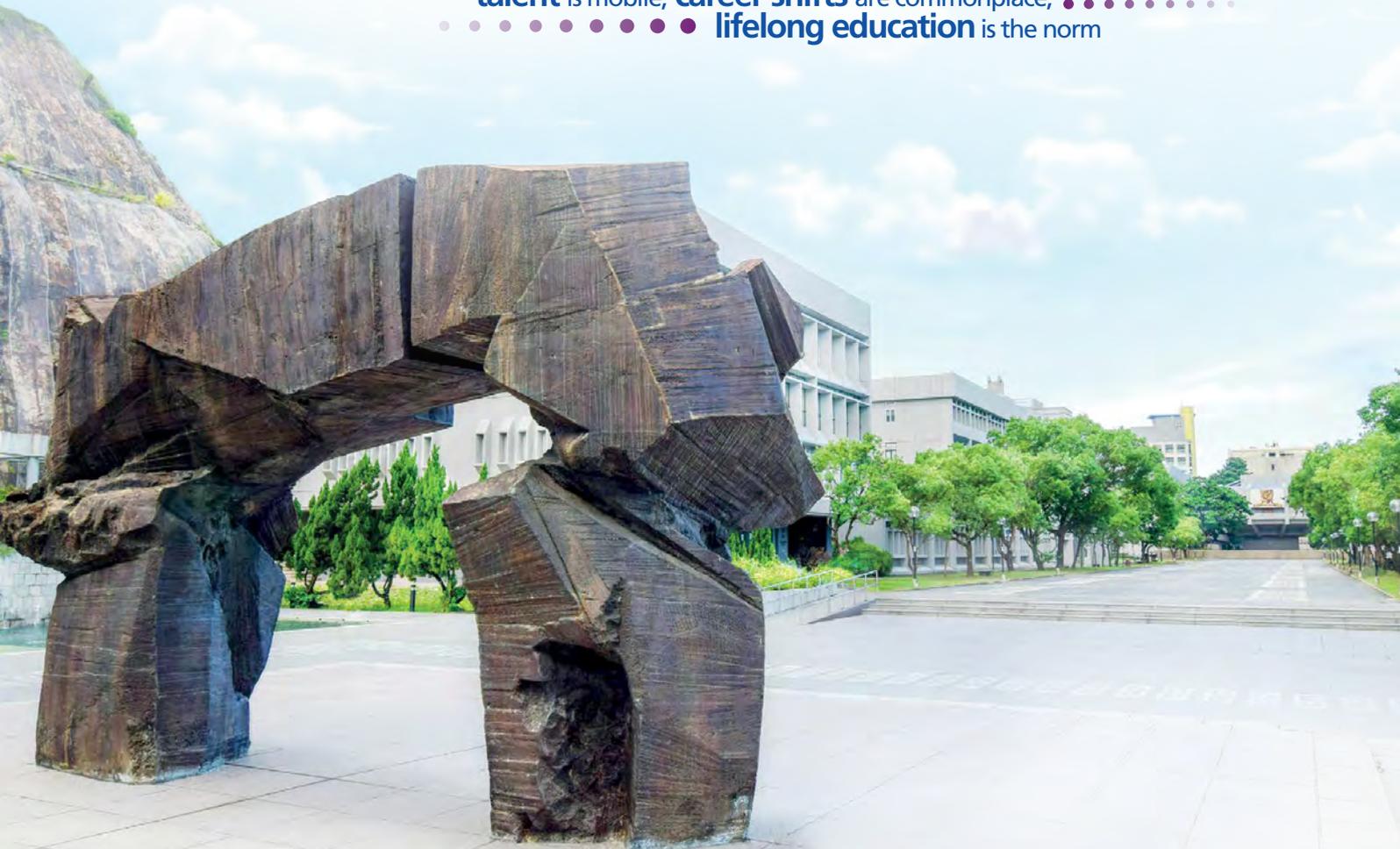
## 我們的使命 Our Mission

致力幫助進修人士，包括年輕人、在職及金齡人士於學習、事業與人生目標上邁進。

To help learners, including young adults, working adults and the ageing learners, advance their learning, career and life goals.

# GOGlobal

talent is mobile, career shifts are commonplace, .....  
lifelong education is the norm



## YES! you can

3943 9199

HD\_TKO@scs.cuhk.edu.hk



掌握專業的管理、學生服務、財務等知識，於亟需人才的教育界開啟職涯發展  
Kickstart your career with our professional training in administration, student services and finance, addressing the acute need in the education sector

升讀教育、管理等不同範疇的大學學位課程  
Unlock opportunities for further studies in diverse fields like education or management



參與教育機構的實習，搭建業界脈絡並實踐所學  
Forge valuable connections and turn classroom theory into career success with our immersive internships in educational institutions

### 修讀科目 Courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 22

#### 中文及英語科目

Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作  
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作  
English Reading and Writing

英文聆聽與說話  
English Listening and Speaking

通識科目  
General Education Courses

創意與批判思考  
Creative and Critical Thinking

認識中國  
Understanding China

國家憲制秩序與香港  
Hong Kong in the Wider Constitutional Order

數碼素養與有效傳意  
Digital Literacy for Effective Communication

演講與演示  
Public Speaking and Presentation

教育服務科目  
Educational Services Courses

創意媒體及製作  
Creative Media and Production

課室管理與教學設計  
Classroom Management and Instructional Design

職涯規劃與學生發展  
Career Planning and Student Development

學生活動設計與執行  
Design and Implementation of Student Activities

學生身心健康  
Health and Wellbeing of Students

危機溝通與學生支援  
Crisis Communication and Student Support

特殊學習需要的認識與支援  
Understanding and Supporting Students with Diverse Needs

初級香港手語<sup>^</sup>  
Elementary Hong Kong Sign Language

實習<sup>^</sup>  
Internship

教育行政科目  
Educational Administration Courses

教育行政導論  
Introduction to Educational Administration

人力資源管理(教育行政)  
Human Resource in Educational Management

財務會計導論  
Introduction to Financial Accounting

認識教育政策及管理  
Understanding Education Policy and Management

數據收集與教育應用  
Data Collection and Application in Education

專業倫理與社會責任  
Professional Ethics and Social Responsibility



- 同學將掌握教育界所需的管理、學生服務、財務等專業知識  
Students will receive professional training in administration, student services and finance as required in the education sector



王瀚銘  
Wang Hon-ming, Jason

學生  
Student

「經過一個學期的學習，我學到了有關教育行政和管理的知識；除了課堂外，老師還安排不同的考察活動，加深我們對學科的了解。另外，當遇到問題時，老師總是樂意提供協助，同學之間也互相支持，氣氛融洽。」

“After a semester of study, I have gained valuable insights into educational administration and management. In addition to our classes, the lecturers organised field trips to deepen our understanding of the subject. They are always willing to assist us when we encounter difficulties, and my classmates are equally supportive, creating a friendly and collaborative learning environment.”

課程名稱：  
教育服務與行政高級文憑課程

Programme Title:  
Higher Diploma Programme in Educational Services and Administration



課程在資歷架構下獲得認可(資歷架構第4級)，部份科目已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。詳情請參閱課程網頁。

This course is recognised under the Qualification Framework (QF Level 4). Some modules have been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. For details, please refer to the programme website.



課程 Programme

每年學費  
Tuition Fee per Year: \$69,440

<sup>^</sup> 修讀其中一個科目  
Take one out of the two courses

## YES! you can

2209 7799  
HD\_TST@scs.cuhk.edu.hk



整合市場推廣及公關廣告的知識，制定宣傳策略  
Integrate knowledge of marketing, public relations and advertising to formulate promotion strategy

參加實習，應用所學  
Apply knowledge into practice through internship



透過業界講座與考察，緊貼行業發展  
Keep abreast of the industry through talks and site visits

### 修讀科目 Courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 23

#### 中文及英語科目

Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作  
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作  
English Reading and Writing

英文聆聽與說話  
English Listening and Speaking

#### 通識科目

General Education Courses

創意與批判思考  
Creative and Critical Thinking

認識中國  
Understanding China

國家憲制秩序與香港  
Hong Kong in the Wider  
Constitutional Order

#### 語言應用科目

Application of Language Courses

中文商業傳意  
Chinese Business Communication

普通話傳意  
Putonghua Communication

#### 市場及廣告科目

Marketing and Advertising Courses

市場營銷入門  
Introduction to Marketing

廣告學原理及應用  
Principles and Methods of  
Advertising

廣告宣傳文案  
Advertising Copywriting

#### 公共關係科目

Public Relations Courses

公共關係概論  
Principles of Public Relations

活動及節日管理  
Event and Festival Management

公共關係寫作  
Public Relations Writing

傳媒關係及危機傳訊  
Media Relations & Crisis  
Communication

機構傳播  
Organisational Communication

公關及廣告工作坊  
Public Relations and Advertising  
Workshop

#### 傳意及媒體科目

Communication and Media Courses

傳播理論與實踐  
Communication Theory and  
Practice

視覺意念與傳意  
Visual Ideas and Communication

創意媒體及影像製作  
Creative Media and Video  
Production

人際溝通  
Interpersonal Communication

跨文化傳播  
Cross Cultural Communication

實習  
Internship

實習（語文及傳播）  
Internship (Languages and  
Communication)



- 學院鼓勵同學參加比賽，應用課堂所學  
Students participate in competitions to put theory into practice



#### 梁家嘉 Leung Ka-ka

升讀香港浸會大學傳理學士（榮譽）課程  
— 公關及廣告主修

Articulated to Bachelor of Communication  
(Honours) Programme  
(Major in Public Relations and Advertising),  
Hong Kong Baptist University

「修讀公關及廣告的兩年時間，我深感自己受益匪淺。講師教授的知識層面十分廣泛，從傳播學基礎到品牌管理、從市場分析到媒體傳播，讓我對這個領域有更深入的了解。實習更讓我親身參與真實工作，了解行業運作的實際情況。」

“Over the past two years, I have gained invaluable experience through my studies. Our lecturers have imparted a wealth of knowledge, covering essential topics from communication fundamentals, brand management, market analysis to media communication. This comprehensive curriculum has deepened my understanding of the industry. Moreover, the internship provided by the School allowed me to engage with real-world projects, offering valuable insights into how the industry operates.”

課程名稱：

公關及廣告高級文憑課程

Programme Title :

Higher Diploma Programme in Public Relations and Advertising



課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第4級），並已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。詳情請參閱課程網頁。

This course is recognised under the Qualification Framework (QF Level 4), and has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. For details, please refer to the programme website.



課程 Programme

每年學費

Tuition Fee per Year: \$75,725

## YES! you can



掌握康樂及休閒事務管理知識

Learn professional management knowledge in recreation and leisure services

透過 90 小時實習吸取實戰經驗

Gain hands-on experience through 90 practicum hours



有機會加入中大校隊，參加比賽

Have the opportunity to join the University Team to represent CUHK in competitions

### 修讀科目 Courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 23

#### 中文及英語科目

Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作

Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作

English Reading and Writing

英文聆聽與說話

English Listening and Speaking

#### 通識科目

General Education Courses

創意與批判思考

Creative and Critical Thinking

認識中國

Understanding China

國家憲制秩序與香港

Hong Kong in the Wider Constitutional Order

#### 管理學科目

Management Courses

組織管理

Management of Organisation

人力資源管理

Human Resource Management

財務、經濟與商業

Finance, Economics and Business

康樂及休閒服務行銷

Marketing for Recreation and Leisure

康樂及休閒服務管理法律事宜

Legal Issues in Recreation and Leisure Management

#### 專科科目

Specialisation Courses

康樂休閒活動原理及策劃

Theories and Programming of Recreation and Leisure

休閒社會心理學

Social Psychology of Leisure

康樂及休閒組織行政及營運

Administration and Delivery Systems of Recreation and Leisure

運動解剖及生理學

Exercise Anatomy and Physiology

康樂、休閒與生命成長

Recreation, Leisure and Lifespan Development

健康與良好生活模式

Wellness and Healthy Lifestyle

設施管理

Facility Management

戶外康樂及歷奇活動策劃

Outdoor Recreation and Adventure Programming

盛事及節慶管理

Event and Festival Management

一般及特殊人士健身活動

Fitness Programmes for General and Special Population

康體治療簡介

Introduction to Therapeutic Recreation

#### 實習

Practicum

實習 (90 小時)

Practicum (90 hours)



- 學生掌握戶外康樂及歷奇活動策劃等專業管理知識  
Students are provided with professional management knowledge in outdoor recreation and adventure programming



#### 黃天智 Wong Tin-chi, Kobe

升讀香港中文大學運動科學與健康教育理學士課程

Articulated to Bachelor of Science Programme in Exercise Science and Health Education, The Chinese University of Hong Kong

「課程令我領會體育涵蓋的範圍原來如此多樣化，如管理、法律、生物等。通過兩年來的課堂、小組合作、計劃及實踐活動等，讓我的溝通能力、合作及解難能力都有所提升。我亦從中找到適合自己的崗位，啟發我對未來職業路向的想法。感謝 CUSCS 這兩年的栽培，造就今天的我。」

“The RLM programme has opened my eyes to the diverse scope of sports, such as management, law, biology, and more. Over the past two years, my communication, teamwork, and problem-solving skills have been significantly improved through the classes, group projects, and activities. The programme has also inspired my thoughts on potential career paths. I am grateful for the valuable experiences I gained at CUSCS as they have shaped who I am today.”

課程名稱：

康樂及休閒事務管理高級文憑課程

Programme Title:

Higher Diploma Programme in Recreation and Leisure Management



課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第 4 級），並已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。詳情請參閱課程網頁。

This course is recognised under the Qualification Framework (QF Level 4), and has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. For details, please refer to the programme website.



課程 Programme

每年學費

Tuition Fee per Year: \$77,550



研習電腦知識及電腦遊戲開發的專業技巧和概念

Receive general computing knowledge as well as specialised skills and concepts on computer game development

參與專題習作，到知名遊戲開發公司實習

Participate in Game Project and work in leading game development companies as intern



升讀電腦科學、創意媒體、資訊系統等學位課程

Articulate to bachelor's degree programmes such as Computer Science, Creative Media, and Information System

### 修讀科目 Courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 23

#### 中文及英語科目

Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作

Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作

English Reading and Writing

英文聆聽與說話

English Listening and Speaking

#### 通識科目

General Education Courses

創意與批判思考

Creative and Critical Thinking

認識中國

Understanding China

國家憲制秩序與香港

Hong Kong in the Wider Constitutional Order

#### 資訊科技科目

Information Technology Courses

程式編寫入門

Introduction to Programming

離散數學

Discrete Mathematics

電腦網絡及程式編寫

Computer Networks and Programming

資料庫管理

Database Management

物件導向程式編寫

Object Oriented Programming

操作系統管理

Operating Systems Administration

開放平台流動應用程式開發

Mobile Application Development on Open Platform

#### 電腦遊戲開發科目

Computer Game Development Courses

遊戲設計及構造

Game Design and Construction

三維模型及動畫

3D Modelling and Animation

數位圖形與影像

Digital Graphics and Imaging

人物設計及動畫

Character Design and Animation

遊戲人工智能及邏輯

Logic and Artificial Intelligence in Games

遊戲數學及應用

Mathematics in Games and Application

繪圖程式編寫

Graphics Programming

#### 專題習作

Projects

遊戲專題習作 I

Game Project I

遊戲專題習作 II

Game Project II

#### 選修科目

Elective Courses

數據結構及演算法 #

Data Structure and Algorithms

實習 #

Internship



- 學院鼓勵同學參加比賽，應用課堂所學，同學屢獲殊榮  
Students win in various competitions demonstrating their abilities to put theory into practice



#### 羅安妮 Lo On-ni

升讀香港科技大學  
工學士（計算機科學）課程

Articulated to Bachelor of Engineering Programme in Computer Science, The Hong Kong University of Science and Technology

「入學前我對『遊戲開發』所知不多，到現在略知一二，當中少不了講師們的悉心栽培。講師在課堂教授後便立即讓我們著手嘗試，如有問題便可馬上提出，他們會即時解答。課程更安排實習，逐步帶領我更深入了解電腦遊戲開發的相關知識，對我升學或就業均有裨益。」

“I know very little about game development before enrolling the programme. However, I have since learned a lot, thanks to the dedicated support from my lecturers. They encouraged us to apply what we learned immediately after classes and provided timely feedback. The internship further deepened my understanding of developing computer games. These experiences will be invaluable for my future studies and career.”

課程名稱：

電腦遊戲開發高級文憑課程

Programme Title:

Higher Diploma Programme in Computer Game Development



課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第4級），並已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。詳情請參閱課程網頁。

This course is recognised under the Qualification Framework (QF Level 4), and has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. For details, please refer to the programme website.



課程 Programme

每年學費

Tuition Fee per Year: \$77,025

# 修讀其中一個科目

Take one out of the two courses



修讀一個設計全面、涵蓋廣告學、設計和美學理論及實踐的課程

Join a programme that comprehensively covers theories and application of advertising, design and aesthetics

掌握多媒體製作技巧，結合新興媒體與廣告策略

Learn multimedia production and integrate new media with advertising strategy



參與實習，為投身廣告創作行業奠定基礎

Familiarise yourself with the advertising industry by participating in internship

### 修讀科目 Courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 22

#### 中文及英語科目

#### Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作  
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作  
English Reading and Writing

英文聆聽與說話  
English Listening and Speaking

#### 通識科目

#### General Education Courses

創意與批判思考  
Creative and Critical Thinking

認識中國  
Understanding China

國家憲制秩序與香港  
Hong Kong in the Wider Constitutional Order

#### 美學及新媒體應用科目

#### Aesthetics and New Media Application Courses

創意及新媒體入門  
Introduction to Creative and New Media

創意工業流程管理  
Project Management in Creative Industry

社交媒體設計與應用  
Social Media Design and Applications

動態內容及媒體開發  
Interactive Content and Media Development

#### 專題習作 Project

畢業專題習作  
Project

#### 多媒體科目

#### Multimedia Courses

美術與導演  
Art and Directing

數位圖形與影像  
Digital Graphics and Imaging

基礎攝影學  
Photography Fundamentals

微電影製作  
Microfilm Production

動畫與影視效果  
Animation and Visual Effects

廣告影音特效制作  
Advertising Studio

#### 廣告學科目

#### Advertising Courses

廣告學入門  
Introduction to Advertising

廣告宣傳文案  
Advertising Copywriting

廣告專案管理  
Advertising Campaign Management

網上廣告營銷  
Digital Marketing for Online Advertising

#### 選修科目

#### Elective Courses

廣告客戶企劃 #  
Advertising Account Planning

實習 (資訊科技、設計及多媒體) #  
Internship (Information Technology, Design and Multimedia)



- 同學參觀展覽，豐富學習體驗  
Visits are arranged to enrich students' learning experience



#### 林漫儀 Lin Manyi

升讀香港城市大學  
文學士 (創意媒體) 課程  
Articulated to Bachelor of Arts Programme in Creative Media, City University of Hong Kong

「在 CUSCS 的兩年間，我找到了自己未來的發展方向。課程讓我有機會學習不同範疇的知識，掌握各種實用技能如使用 Adobe 軟件等。這些寶貴知識不僅豐富了我的專業領域，也為未來的職業發展奠定了堅實的基礎。我將繼續努力裝備自己，積極汲取知識，為實現夢想做好充分準備。」

“During my two years at CUSCS, I found my career direction. The programme allowed me to explore a range of subjects and develop practical skills, including proficiency in Adobe software. This valuable knowledge has not only enhanced my professional expertise but also laid a strong foundation for my future career development. I will continue to work diligently to equip myself for achieving my dreams.”

課程名稱：

多媒體及創意廣告高級文憑課程

Programme Title:

Higher Diploma Programme in Multimedia and Creative Advertising



課程在資歷架構下獲得認可 (資歷架構第 4 級)，並已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。詳情請參閱課程網頁。

This course is recognised under the Qualification Framework (QF Level 4), and has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. For details, please refer to the programme website.



課程 Programme

每年學費

Tuition Fee per Year: \$73,470

# 修讀其中一個科目

Take one out of the two courses

## YES! you can

3943 9199  
HD\_TKO@scs.cuhk.edu.hk



全面提升中文語言文學及專業傳意能力，開拓大中華區職涯  
Empower your global career with our holistic and professional Chinese and intercultural communication curriculum

升讀中文、傳意、教育等大學學位課程，或投身語文相關的專業  
Pave your path to a language-related profession or further studies in Chinese, communication or education



參加中文學習之旅或實習，體驗生活，實踐所學  
Immerse yourself in real-world learning with our study tours or internships

修讀科目 Courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 22

### 中文及英語科目

Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作  
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作  
English Reading and Writing

英文聆聽與說話  
English Listening and Speaking

### 通識科目

General Education Courses

創意與批判思考  
Creative and Critical Thinking

認識中國  
Understanding China

國家憲制秩序與香港  
Hong Kong in the Wider Constitutional Order

數碼素養與有效傳意  
Digital Literacy for Effective Communication

語言學及語言應用科目  
Linguistics and Language Applications Courses

當代漢語語法和語體  
Contemporary Chinese Grammar and Stylistics

漢語語言學概論  
Introduction to Chinese Linguistics

中文傳意與專業語境  
Chinese Discourse in Professional Contexts

初級香港手語 #  
Elementary Hong Kong Sign Language

翻譯導論 #  
Introduction to Translation

實習 ^  
Internship

### 文學及文化科目

Literature and Culture Courses

中國文學與文化  
Chinese Literature and Culture

中國文學、工作與生活  
Exploring Work and Life in Chinese Literature

漢語中的語言與影像  
Language and Image in Chinese

學習之旅 ^  
Study Tour

專業傳意科目  
Professional Communication Courses

傳意理論與實務  
New Landscapes of Communication: Theory and Practice

演講與演示  
Public Speaking and Presentation

會議和談判中文  
The Language of Success in Meetings and Negotiations (Chinese)

新媒體與創意中文寫作  
Creative Chinese Writing for New Media

商業中文傳意  
The Art of Chinese Business Communication

高級普通話傳意  
Advanced Putonghua Communication

專業倫理與社會責任  
Professional Ethics and Social Responsibility



- 安排考察及實習，豐富學習體驗  
Field trips and internships are arranged to enrich students' learning experience



周淑怡  
Zhou Shuk-yi

學生  
Student

「入學時有點不適應大專生活，但老師們都很用心引導我們學習課程內容，並耐心地為我們複習重點。課程內容不僅關於中文，更包括學習口頭匯報、數碼等工作技能。老師和學生就像朋友一樣相處融洽，他們的支持與鼓勵也令我們的學習更加有趣。」

"I found it a bit challenging to adjust to campus life at the start of my college journey. Thanks to our lecturers who have been tirelessly guiding us through the course materials and patiently revising key points with us. The curriculum not only emphasizes the Chinese language but also incorporates presentation skills, digital literacy, and other essential work-related competencies. The lecturers are very friendly; their support and encouragement greatly enhance our learning experience."

課程名稱：  
專業傳意高級文憑課程  
Programme Title:  
Higher Diploma Programme in Professional Communication



課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第4級），部份科目已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。詳情請參閱課程網頁。

This course is recognised under the Qualification Framework (QF Level 4). Some modules have been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. For details, please refer to the programme website.



課程 Programme

每年學費  
Tuition Fee per Year: \$69,440

^^ 修讀其中一個科目  
Take one out of the two courses

## YES! you can

3943 9199  
HD\_TKO@scs.cuhk.edu.hk



全面提升英語語言文學及跨文化傳意能力，開拓全球職涯

Develop your global career with our innovative and practical English and intercultural communication curriculum

升讀英語、傳意、教育等大學學位課程，或投身語文相關的專業

Pave your path to a language-related profession or further studies in English, communication or education



參加英語學習之旅或實習，體驗生活，實踐所學

Experience real-world learning with our English study tours or internships

### 修讀科目 Courses

### 修讀科目總數 Total Number of Courses: 22

#### 中文及英語科目

Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作  
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作  
English Reading and Writing

英文聆聽與說話  
English Listening and Speaking

#### 通識科目

General Education Courses

創意與批判思考  
Creative and Critical Thinking

認識中國  
Understanding China

國家憲制秩序與香港  
Hong Kong in the Wider Constitutional Order

數碼素養與有效傳意  
Digital Literacy for Effective Communication

語言學及語言應用科目  
Linguistics and Language Applications Courses

當代英語語法和文體  
Contemporary English Grammar and Stylistics

英語語言學導論  
Introduction to English Linguistics

英語傳意與專業語境  
English Discourse in Professional Contexts

初級香港手語 #  
Elementary Hong Kong Sign Language

翻譯導論 #  
Introduction to Translation

實習 ^  
Internship

#### 文學及文化科目

Literature and Culture Courses

英語文學與文化  
English Literature and Culture

英語文學、工作與生活  
Exploring Work and Life in English Literature

全球流動力與跨文化傳意  
Mobility and Intercultural Communication in the Globalising World

英語中的語言與影像  
Language and Image in English

學習之旅 ^  
Study Tour

專業傳意科目  
Professional Communication Courses

傳意理論與實務  
New Landscapes of Communication: Theory and Practice

演講與演示  
Public Speaking and Presentation

會議和談判英語  
The Language of Success in Meetings and Negotiations (English)

新媒體與創意英語寫作  
Creative English Writing for New Media

商業英語傳意  
The Art of English Business Communication

專業倫理與社會責任  
Professional Ethics and Social Responsibility



- 安排交流之旅，讓同學擴闊視野  
English study tours are arranged to broaden students' horizons



楊卓晞  
Yeung Cheuk-hei

學生  
Student

「經過一個學期的學習，我掌握了商業溝通和有效的溝通技巧。同學們親切友善，老師們又提供不少幫助和支持，不僅為我們準備學習講義，並定時就學習進度提供意見。我很慶幸能成為這裡的一份子。」

“After a semester of study, I have gained valuable skills in business communication and effective interpersonal communication. The welcoming atmosphere makes it easy to forge friendships here. Our lecturers are incredibly supportive, providing us with helpful handouts and continuous feedback on our progress. I am grateful to be part of such a positive learning environment.”

課程名稱：

專業傳意高級文憑課程

Programme Title:

Higher Diploma Programme in Professional Communication



課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第4級），部份科目已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。詳情請參閱課程網頁。

This course is recognised under the Qualification Framework (QF Level 4). Some modules have been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. For details, please refer to the programme website.



課程 Programme

每年學費

Tuition Fee per Year: \$69,440

#^ 修讀其中一個科目

Take one out of the two courses



掌握日語及日本文化，緊貼全球職場以日語作專業傳意  
Master Japanese language and culture to communicate effectively in the global workplace

畢業時可達到日本語能力試驗 N2 或以上水平  
Attain N2 level or above in the Japanese Language Proficiency Test (JLPT) upon graduation



參加日本的沉浸課程或實習，體驗生活，實踐所學  
Put your knowledge into action with immersive study tours or internships

### 修讀科目 Courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 22

#### 中文及英語科目

Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作  
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作  
English Reading and Writing

英文聆聽與說話  
English Listening and Speaking

#### 通識科目

General Education Courses

創意與批判思考  
Creative and Critical Thinking

認識中國  
Understanding China

國家憲制秩序與香港  
Hong Kong in the Wider Constitutional Order

數碼素養與有效傳意  
Digital Literacy for Effective Communication

日語及文化科目  
Japanese Language and Culture Courses

基礎日語 1：閱讀與寫作  
Basic Japanese 1: Reading and Writing

基礎日語 1：聆聽與說話  
Basic Japanese 1: Listening and Speaking

基礎日語 2：閱讀與寫作  
Basic Japanese 2: Reading and Writing

基礎日語 2：聆聽與說話  
Basic Japanese 2: Listening and Speaking

中級日語 1  
Intermediate Japanese 1

中級日語 2  
Intermediate Japanese 2

高級日語 1  
Advanced Japanese 1

高級日語 2  
Advanced Japanese 2

現代日本社會及文化  
Contemporary Japanese Society and Culture

學習之旅  
Study Tour

專業傳意科目  
Professional Communication Courses

演講與演示  
Public Speaking and Presentation

專業日語傳意  
Professional Communication in Japanese

商業日語  
Business Japanese

專業倫理與社會責任  
Professional Ethics and Social Responsibility

初級香港手語  
Elementary Hong Kong Sign Language

翻譯導論  
Introduction to Translation

實習  
Internship



- 同學可以參與日本交流之旅，學習日語，體驗當地文化  
Students are offered opportunities to join study tours in Japan to learn Japanese and experience the culture



溫爾婷  
Wan Yi-ting

學生  
Student

「在 CUSCS 遇到志同道合的朋友，閒時大家會到學習資源中心聊天、溫習、做功課、互相辯論意見，為學習日文增添不少樂趣。老師們除了解釋詞彙或文法，也會提供額外資料，讓我們更了解日本人是怎樣區分相似的詞彙或文法。語言學習提升中心又舉辦不同工作坊讓我們學習課本以外的知識，及早準備語言考試和計劃升學。我亦十分期待交流之旅或實習計劃！」

“I have met with like-minded friends at CUSCS. During our free time, we often visit the Learning Resources Centre to chat, revise, do homework, and exchange ideas, making my study experience much more enjoyable. The lecturers not only explain vocabulary and grammar but also provide additional resources to help us understand how Japanese speakers distinguish between similar terms and sentence structures. In addition, the Language Learning and Enhancement Centre organizes workshops for us to learn more about the Japanese language and prepare us for language exams and future study plans. I really look forward to the upcoming exchange tour and internship programme!”

課程名稱：  
專業傳意高級文憑課程

Programme Title:  
Higher Diploma Programme in Professional Communication



課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第 4 級），部份科目已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。詳情請參閱課程網頁。

This course is recognised under the Qualification Framework (QF Level 4). Some modules have been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. For details, please refer to the programme website.



課程 Programme

每年學費

Tuition Fee per Year: \$69,440

\*^ 修讀其中一個科目  
Take one out of the two courses

## YES! you can

☎ 3943 9199  
✉ HD\_TKO@scs.cuhk.edu.hk



掌握全面且前沿的公共衛生專業知識，升讀多個健康相關的學士學位課程，裝備未來  
Propel your future with our comprehensive and cutting-edge curriculum at public health, paving the way to degree programmes in diverse health disciplines

提升行業知識、跨專業協作及社會責任，開啟專業人士職涯發展  
Foster a professional career with enhanced interprofessional collaboration and social responsibility, equipping you with the expertise to thrive in this dynamic sector



參與基層醫療實習，搭建業界脈絡，例如中大賽馬會公共衛生及基層醫療學院，並實踐所學  
Venture into real-world applications through internships, offering immersive experiential learning and networking opportunities, for example with Jockey Club School of Public Health and Primary Care of CUHK, to augment your professional growth

### 修讀科目 Courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 22

#### 中文及英語科目

Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作  
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作  
English Reading and Writing

英文聆聽與說話  
English Listening and Speaking

#### 通識科目

General Education Courses

創意與批判思考  
Creative and Critical Thinking

認識中國  
Understanding China

國家憲制秩序與香港  
Hong Kong in the Wider Constitutional Order

數碼素養與有效傳意  
Digital Literacy for Effective Communication

演講與演示  
Public Speaking and Presentation

#### 健康科學科目

Health Sciences Courses

健康科學概論  
Essentials of Health Sciences

健康心理學基礎  
Fundamentals of Health Psychology

生物統計學基礎  
Fundamentals of Biostatistics

#### 公共衛生科目

Public Health Courses

公共衛生學原理  
Principles of Public Health

疾病預防與控制  
Disease Prevention and Control

食物衛生與安全  
Food Hygiene and Safety

醫療政策與系統導論  
Introduction to Healthcare Policies and Systems

行為干預與健康促進理論  
Theories in Behavioural Intervention and Health Promotion

#### 社區健康服務科目

Community Health Service Courses

非營利管理學：原理與實踐  
Nonprofit Management: Principles and Practices

健康管理跨專業協作  
Interprofessional Collaboration in Health Management

長者醫療服務策劃與實踐模式  
Planning and Delivery Models in Aged Care Services

健康護理創新與科技  
Innovations and Technologies for Health Care

社會共融與專業倫理  
Social Inclusion and Professional Ethics

實習  
Internship



- 學生將獲安排參觀和實習，應用所學  
Visits and Internships will be arranged for students to apply their knowledge and skills



「課程內容全面且創新，可助學生順利升讀大學學位課程，或開啟專業人士職涯，貢獻社羣福祉。」

“With its comprehensive and cutting-edge curriculum, the programme empowers students to seamlessly articulate into degree programmes or embark on professional careers, contributing meaningfully to community well-being.”

#### 黃麗儀教授

Professor Eliza L.Y. Wong

香港中文大學賽馬會公共衛生及基層醫療學院副院長（教學）及教授  
Associate Director (Teaching and Learning) and Professor, The Jockey Club School of Public Health and Primary Care, The Chinese University of Hong Kong

課程名稱：

社區健康與服務高級文憑課程

Programme Title:

Higher Diploma Programme in Community Health and Services

#### 每年學費

Tuition Fee per Year: \$61,380



專業資歷單元（尚待審批）  
Module leading to professional qualifications (Pending Approval)



課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第4級）。詳情請參閱課程網頁。  
This course is recognised under the Qualification Framework (QF Level 4). For details, please refer to the programme website.



課程 Programme

## YES! you can



接受專業及有系統的幼兒教育訓練  
Receive professional and systematic training in early childhood education

透過不少於 320 小時實習，吸取實戰經驗  
Gain hands-on experience with not less than 320 practicum hours



在畢業時獲得四項認可專業資格 - 具資格 (i) 在教育局註冊成為合格幼稚園教師 (QKT); (ii) 在社會福利署註冊成為幼兒工作人員 (CCW) 及 (iii) 幼兒中心主管 (CCS)，並獲 (iv) 等同完成社會福利署一年制在職特殊幼兒工作訓練課程 (SCCW) 的認可  
Attain four professional accreditations upon graduation - be eligible to register as (i) Qualified Kindergarten Teacher (QKT) with Education Bureau; (ii) Child Care Worker (CCW) and (iii) Child Care Supervisor (CCS) with Social Welfare Department (SWD); and be recognised (iv) to have acquired training equivalent to the One-year In-service Course in Special Child Care Workers (SCCW) of SWD

### 修讀科目 Courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 26

#### 中文及英語科目

#### Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作  
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作  
English Reading and Writing

英文聆聽與說話  
English Listening and Speaking

#### 通識科目

#### General Education Courses

創意與批判思考  
Creative and Critical Thinking

認識中國  
Understanding China

國家憲制秩序與香港  
Hong Kong in the Wider Constitutional Order

資訊科技及多媒體應用  
Information Technology and Multimedia Applications

自我認識及人際溝通  
Self-understanding and Interpersonal Communication

#### 專科科目

#### Specialisation Courses

幼兒教育導論  
Introduction to Early Childhood Education

幼兒早期發展 (一)  
Early Child Development I

幼兒早期發展 (二)  
Early Child Development II

幼兒營養與保健  
Nutrition and Healthcare for Young Children

多元學習需要兒童與社會環境 (一)  
Children with Diverse Needs and Social Environment I

多元學習需要兒童與社會環境 (二)  
Children with Diverse Needs and Social Environment II

幼兒創意表達  
Creative Expressions for Young Children

創意、遊戲與學習  
Creativity, Play and Learning

幼兒教育管理與可持續發展  
Educational Management and Sustainable Development in Early Childhood Settings

學前教育課程規劃  
Early Childhood Curriculum and Programme Planning

早期語言及語文發展  
Early Language and Literacy Development

支援多元學習需要兒童及其家庭  
Support Young Children with Diverse Needs and Their Families

幼教與學方法理論與實踐  
Theory and Practice of Teaching and Learning Approaches in ECE

觀察與評核  
Observation and Assessment

幼兒教育專業精神  
Professionalism in Early Childhood Education

家長參與及家校合作  
Parental Involvement and Home-school Collaboration

專題研習  
Project

實習  
Practicum

實習 (不少於 320 小時)  
Practicum (not less than 320 hours)



- 保良局社會服務部 (幼兒服務) 為二年級學生主講職業講座  
Career Talk by Po Leung Kuk Social Services Department (Child Care Services) for Year Two students



#### 鍾淑環 Chung Shuk-wan

升讀香港中文大學幼兒教育文學士課程  
Articulated to Bachelor of Arts Programme in Early Childhood Education, The Chinese University of Hong Kong

「作為幼兒教育的學生，我掌握了理論知識，更有機會參與實習活動，親身感受照顧幼兒的喜悅。這些實戰經歷不僅強化了我的專業技能，更磨練了我的耐心、同理心和解決問題的能力。」

“As an early childhood education student, I have not only gained theoretical knowledge but also had the chance to participate in hands-on activities, experiencing the joy of caring for young children. These practical experiences have strengthened my professional skills and enhanced my patience, empathy, and problem-solving abilities.”

課程名稱：  
幼兒教育高級文憑課程  
Programme Title：  
Higher Diploma Programme in Early Childhood Education



專業資歷課程  
Programme leading to professional qualifications



課程在資歷架構下獲得認可 (資歷架構第 4 級)，並已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。詳情請參閱課程網頁。

This course is recognised under the Qualification Framework (QF Level 4), and has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. For details, please refer to the programme website.



課程 Programme

#### 每年學費

Tuition Fee per Year: \$82,800

## YES! you can



全面地研習學術理論和專業知識，以及實踐應用  
Be offered with a nicely balanced curriculum covering academic concepts, professional knowledge and practical applications

升讀護理學或健康科學等學位課程，以及做好在護理行業發展的準備  
Be prepared for pursuing degree studies in nursing or health sciences, and a career in the health services industry



運用 200 小時實習，在實際臨床環境中應用所學的護理和健康相關的知識和技能  
Apply nursing and health related knowledge and skills in a clinical setting for 200 practicum hours

### 修讀科目 Courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 25

#### 中文及英語科目

Chinese and English Language Courses

#### 中文閱讀與寫作

Chinese Reading and Writing

#### 英文閱讀與寫作

English Reading and Writing

#### 英文聆聽與說話

English Listening and Speaking

#### 通識科目

General Education Courses

#### 創意與批判思考

Creative and Critical Thinking

#### 認識中國

Understanding China

#### 國家憲制秩序與香港

Hong Kong in the Wider Constitutional Order

#### 護理學科目

Health Care Courses

#### 健康研究基礎科學

Fundamental Science for Health Studies

#### 解剖學

Anatomy

#### 生理學

Physiology

#### 基礎護理及健康

Fundamentals of Nursing and Health

#### 臨床微生物學

Clinical Microbiology

#### 基礎護理實踐 (一)

Foundations of Nursing Practice I

#### 基礎護理實踐 (二)

Foundations of Nursing Practice II

#### 基礎護理實踐 (三)

Foundations of Nursing Practice III

#### 健康社會學

Sociology of Health

#### 應用心理學

Applied Psychology

#### 基礎社區護理

Fundamentals of Community Nursing

#### 病理生理學及藥理學

Pathophysiology and Pharmacology

#### 內科及外科護理導論

Introduction to Medical and Surgical Nursing

#### 社區老年護理導論

Introduction to Elder Care in the Community

#### 基礎中醫護理實踐

Basic Chinese Medicine for Nursing Practice

#### 護理及社區照顧的法律及倫理

Legal and Ethical Issues in Nursing and Social Care

#### 急救原理

Principles of First Aid

#### 實習

Practicum

#### 實習 (一)

Clinical Practicum I

#### 實習 (二)

Clinical Practicum II



- 學生於長者中心實習  
Clinical Practicum at a centre for the elderly



#### 王彥琳 Wong Yin-lam

升讀香港中文大學護理學士課程  
Articulated to Bachelor of Nursing Programme, The Chinese University of Hong Kong

「感謝 CUSCS 為我們提供晉升大學的機會和多元的升學出路。講師們傾囊相授，培養了我們扎實的護理知識根基和灌輸正確的價值觀，為日後成為護士做好準備。學院亦為我們安排寶貴的實習機會，讓我們得以實踐所學，磨煉臨床經驗。我將銘記教誨，成為真誠熱心的護士，為香港的護理事業貢獻一份力量。」

“I am grateful to CUSCS for providing us with diverse pathways for further education. The lecturers shared their knowledge to help us build a solid foundation in nursing and instilled in us the values of becoming professional nurses in the future. CUSCS also provided valuable practicum opportunities that allowed us to apply what we learnt and enhance our clinical experiences. I will remember what I have learnt at CUSCS and strive to become a sincere and dedicated nurse and contribute to the nursing profession in Hong Kong.”

#### 課程名稱：

健康護理高級文憑課程

Programme Title:

Higher Diploma Programme in Health Care



課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第 4 級），並已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。詳情請參閱課程網頁。

This course is recognised under the Qualification Framework (QF Level 4), and has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. For details, please refer to the programme website.



課程 Programme

每年學費

Tuition Fee per Year: \$99,400



接受專業及有系統的社會工作訓練  
Receive professional and systematic training in social work

透過 800 小時實習，吸取實戰經驗  
Gain hands-on experience with 800 practicum hours



在畢業時獲得認可專業資格 — 向社會工作者註冊局申請成為註冊社工  
Attain professional accreditation upon graduation – be eligible to apply to the Social Workers Registration Board and become a registered social worker

修讀科目 Courses

修讀科目總數 Total Number of Courses: 24

中文及英語科目

Chinese and English Language Courses

中文閱讀與寫作  
Chinese Reading and Writing

英文閱讀與寫作  
English Reading and Writing

英文聆聽與說話  
English Listening and Speaking

通識科目

General Education Courses

創意與批判思考  
Creative and Critical Thinking

認識中國  
Understanding China

國家憲制秩序與香港  
Hong Kong in the Wider Constitutional Order

社會工作核心科目

Social Work Core Courses

社會政策與福利服務  
Social Policy and Welfare Service

現代香港社會  
Contemporary Hong Kong Society

人類行為與社會環境  
Human Behaviour and Social Environment

心理學導論  
Introduction to Psychology

社會學導論  
Introduction to Sociology

社會工作導論  
Introduction to Social Work

社會工作實務技巧  
Social Work Skills

綜合社會工作實務技巧 — 個人及家庭  
Integrated Social Work Practice with Individuals and Families

綜合社會工作實務技巧 — 小組、機構及社區  
Integrated Social Work Practice with Groups, Organizations and Communities

服務程序規劃、管理及評估  
Programme Planning, Management and Evaluation

社會工作價值觀、法律及專業道德  
Social Work Values, Law and Professional Ethics

社會工作實務技巧訓練 I  
Social Work Field Laboratory I

社會工作實務技巧訓練 II  
Social Work Field Laboratory II

社會工作選修科目

Social Work Elective Courses

社會工作與青年服務 #  
Social Work with Young People

社會工作與兒童及家庭服務 #  
Social Work with Families and Children

社會工作與長者服務 #  
Social Work with the Elderly

社會工作與復康服務 #  
Social Work and Rehabilitation

實習

Practicum

專業實習 I (實習及實習工作坊)  
Fieldwork I (Block Placement + Pre-placement Workshop)

專業實習 II (實習及實習工作坊)  
Fieldwork II (Concurrent Placement + Pre-placement Workshop + Post-placement Workshop)

# 修讀其中三個科目  
Take three out of the four courses



學生參觀房協展覽中心  
A field visit to HKHS Exhibition Centre



鄧饒嵐 Tang Hiu-nam

升讀香港理工大學  
社會工作（榮譽）文學士課程  
Articulated to Bachelor of Arts (Honours)  
Programme in Social Work,  
The Hong Kong Polytechnic University

「在 CUSCS 學習期間，我重拾了學習興趣。在同學的互相扶持下，我在各科上獲益良多，深入理解作為專業社工所需的知識和技能。我特別感謝老師的教學，他們與學生建立良好關係，並不斷支持我們。除了學術交流，他們還提供升學及就業的輔導和支持，讓我清晰明確自己的方向，促使我在個人學業和成長上邁進了一大步。」

“During my study at CUSCS, I rediscovered my passion for learning. With the support of my classmates, I gained valuable insights and developed a deeper understanding of the knowledge and skills needed to be a professional social worker. My special thanks go to my lecturers for their guidance and support throughout my study journey. Their advice on further education and career development has helped me define my path and significantly enhanced my personal growth.”

課程名稱：  
社會工作高級文憑課程

Programme Title：  
Higher Diploma Programme in Social Work



專業資歷課程  
Programme leading to professional qualifications



資歷架構  
Qualifications Framework

課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第 4 級），並已加入持續進修基金可獲發還款項課程名單內。詳情請參閱課程網頁。

This course is recognised under the Qualification Framework (QF Level 4), and has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. For details, please refer to the programme website.

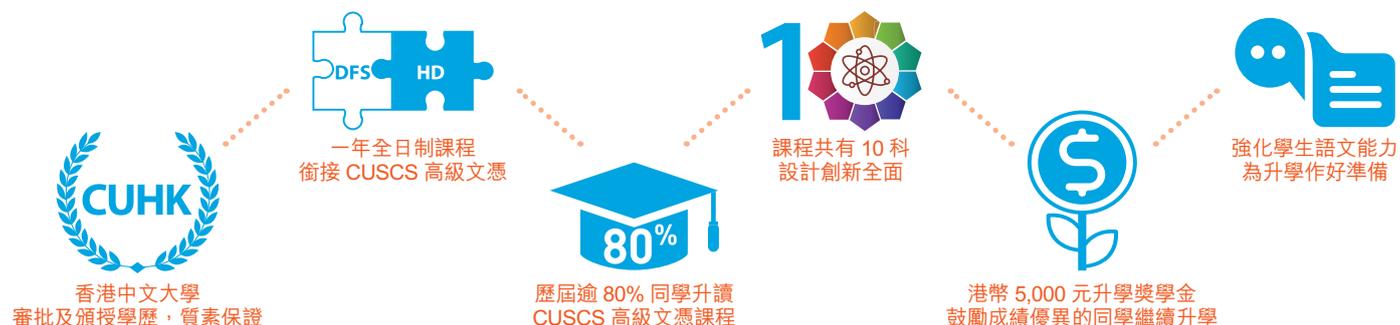


課程 Programme

每年學費

Tuition Fee per Year: \$99,000

## 基礎教育文憑 Diploma in Foundation Studies



### 修讀科目 Courses

每年學費 Tuition Fee per Year: \$50,400

#### 語文能力科目

##### Language Skills Courses

英語傳意：聆聽與會話技巧  
English Communication: Listening & Speaking

英語傳意：閱讀與寫作技巧  
English Communication: Reading & Writing

中文寫作實務  
Practical Chinese Writing

#### 溝通技巧及應用學習科目

##### Communication & Application Courses

資訊科技應用  
Information Technology Applications

人際溝通技巧  
Interpersonal Communication Skills

個人及生涯規劃  
Career & Personal Planning

#### 大專學科科目

##### College Skills Courses

數碼媒體基礎  
Fundamentals of Digital Media

認識商業學  
Understanding Business

創意與視覺傳意  
Creativity & Visual Presentation

生活模式與健康  
Lifestyle & Health

### 入學要求 Admission Requirements

- 香港中學文憑考試**最佳 5 科成績最少共 6 分**，包括中國語文和英國語文均達第一級；或 Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination with **at least 6 points in the best 5 subjects** plus Level 1 or above in Chinese Language and English Language; or
- 同等學歷  
Equivalent qualifications



- 定期舉辦主題講座與週會，促進學生個人成長與全人發展  
Regular talks and assemblies are arranged to foster students' personal growth and holistic development

### 升學銜接 Articulation

基礎教育文憑課程  
Diploma Programme in Foundation Studies

CUSCS 高級文憑課程  
CUSCS Higher Diploma Programmes

本地資助 / 自資學位課程  
UGC-funded / Self-funded Local Undergraduate Degree Programmes

學位銜接課程 Top-up Degree Programmes

海外升學 Study Overseas

就業 Career Market



本課程在資歷架構下獲得認可（資歷架構第 3 級），並已加入持續進修基金可發還款項課程名單內。詳情請參閱課程網頁。  
This course is recognised under the Qualification Framework (QF Level 3), and has been included in the list of reimbursable courses under the Continuing Education Fund. For details, please refer to the programme website.



## 社區護理文憑 Diploma in Community Care



### 修讀科目 Courses

每年學費 Tuition Fee per Year: \$69,120

#### 語文能力科目

##### Language Skills Courses

英語傳意：聆聽與會話技巧  
English Communication: Listening & Speaking

英語傳意：閱讀與寫作技巧  
English Communication: Reading & Writing

中文寫作實務  
Practical Chinese Writing

#### 溝通技巧及應用學習科目

##### Communication & Application Courses

資訊科技應用  
Information Technology Applications

人際溝通技巧  
Interpersonal Communication Skills

個人及生涯規劃  
Career & Personal Planning

#### 社區護理科目

##### Community Care Courses

安老院舍照顧服務導論  
Introduction to Residential Care Services for the Elderly

解剖與生理學護理實踐  
Essentials of Anatomy & Physiology for Nursing Practice

急救與營養護理  
Fundamentals in First Aid & Nutritional Care

基礎護理  
Fundamentals in Nursing Care

社區護理與長者身心健康  
Community Care & Wellbeing for the Elderly

實習 (40 小時)  
Practicum (40 hours)

### 入學要求 Admission Requirements

- 香港中學文憑考試**最佳 5 科成績最少共 6 分**，包括中國語文和英國語文均達第一級；或 Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination with **at least 6 points in the best 5 subjects** plus Level 1 or above in Chinese Language and English Language; or
- 同等學歷  
Equivalent qualifications



- 安排同學於院舍或長者資源中心參觀和考察，加深對行業的認識  
Field trips and visits to care and attention homes or elderly resources centres to expand industry exposure

### 多元出路 Diversified Pathways



## 幼兒遊戲及藝術文憑 Diploma in Children Play and Expressive Arts



香港中文大學  
審批及頒授學歷，質素保證



畢業生可投身  
幼兒教育相關工作或  
升讀 CUSCS 高級文憑



完成「幼兒護理與安全」單元，可獲幼兒  
急救培訓出席證明及心肺復甦法證書



120 小時幼兒教育  
機構實習及體驗



港幣 5,000 元升學獎學金  
鼓勵成績優異的同學繼續升學



提升語文能力、  
人際溝通技巧及  
資訊處理技能

### 修讀科目 Courses

每年學費 Tuition Fee per Year: \$59,400

#### 語文能力科目

##### Language Skills Courses

英語傳意：聆聽與會話技巧  
English Communication: Listening  
& Speaking

英語傳意：閱讀與寫作技巧  
English Communication:  
Reading & Writing

中文寫作實務  
Practical Chinese Writing

#### 溝通技巧及應用學習科目

資訊科技應用  
Information Technology  
Applications

人際溝通技巧  
Interpersonal Communication  
Skills

個人及生涯規劃  
Career & Personal Planning

#### 幼兒遊戲及藝術科目

##### Children Play & Expressive Arts Courses

幼兒護理與安全  
Infant Care & Safety

幼兒表達藝術  
Expressive Arts for Young Children

幼兒遊戲與體適能活動  
Play & Physical Activities for Young  
Children

多元學習需要兒童的藝術與  
遊戲治療導論  
Introduction of Art &  
Play Therapy for Children with  
Diverse Needs

實習 (120 小時)  
Practicum (120 hours)

### 入學要求 Admission Requirements

- 香港中學文憑考試**最佳 5 科成績最少共 6 分**，包括中國語文和英國語文均達第一級；或 Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination with **at least 6 points in the best 5 subjects** plus Level 1 or above in Chinese Language and English Language; or
- 同等學歷  
Equivalent qualifications



- 課程裝備學生透過遊戲及藝術，發展幼兒的創造力和溝通認知能力  
The programme equips students to nurture children's creativity and communication ability through play and art

### 多元出路 Diversified Pathways

幼兒遊戲及  
藝術文憑課程  
Diploma Programme  
in Children Play and  
Expressive Arts

CUSCS 高級文憑課程  
CUSCS Higher Diploma  
Programmes

投身幼兒教育行業  
Join the early childhood  
education industry

本地資助 / 自資學位課程  
UGC-funded / Self-funded Local Undergraduate Degree Programmes

學位銜接課程 Top-up Degree Programmes

海外升學 Study Overseas

就業 Career Market



# 校園生活

## Vibrant School Life @CUSCS

### 促進個人成長

#### We Enhance Personal Growth



- 學生大使計劃  
Student Ambassador Programme



- 柬埔寨服務學習計劃  
Cambodia Service Learning Programme



- 學生會及學生組織  
Student Association and Student Clubs



- 師友計劃  
Industrial Mentorship Programme

### 才華盡展

#### We Unleash Potential



- 滙豐職業教育獎學金  
HSBC Vocational Education Scholarship



- 明日北斗星獎學金  
Guiding Star Scholarship Award



- 香港房屋協會獎助學金  
The Hong Kong Housing Society Award



- 香港特區政府自資專上教育基金獎學金  
HKSAR Government Self-financing Post-secondary Scholarship



- 全港日語演講比賽  
Hong Kong Japanese Speech Contest



- 香港日本語教育研究會獎學金  
Scholarship offered by Society of Japanese Language Education Hong Kong



- 香港遊戲創作比賽暨展覽  
HKGD Game Competition & Expo

## 擴闊國際視野

### We Broaden Global Perspectives



• 澳洲昆士蘭大學暑期英語學習課程  
English Programme at University of Queensland, Australia



• 英國約克大學暑期英語學習課程  
English Programme at University of York, UK



• 長崎外國語大學交流之旅  
Study Tour at Nagasaki University of Foreign Studies, Japan



• 加拿大英屬哥倫比亞大學暑期英語學習課程  
English Programme at University of British Columbia, Canada



• 加拿大多倫多大學暑期英語學習課程  
English Programme at University of Toronto, Canada



• 日本武藏野大學交流之旅  
Study Tour at Musashino University, Japan



• 日本宮崎大學交流之旅  
Study Tour at University of Miyazaki, Japan

## 實踐課堂所學

### We Put knowledge into Practice



• 籌辦活動  
Organising event



• 於長者中心實習  
Clinical Practicum at a centre for the elderly



• 創新科技及工業局效率促進辦公室實習  
Internship at Efficiency Office of Innovative, Technology and Industry Bureau



• 政府資訊科技總辦公室實習  
Internship at Office of the Government Chief Information Officer

# 多元出路

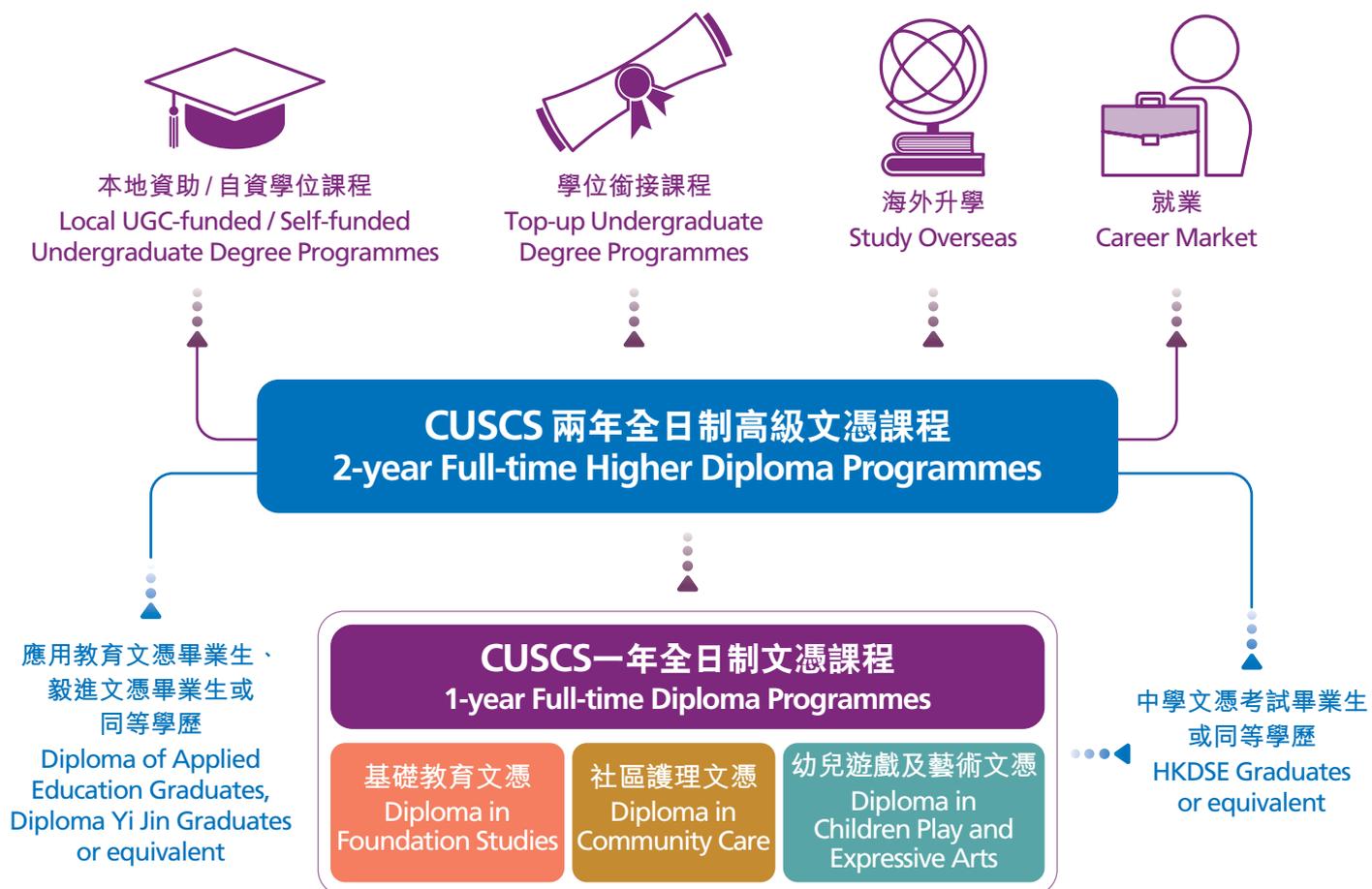
## Diversified Pathways



我們畢業了! ▶▶  
We have graduated!



### 升學及就業途徑 Progression Path



## 畢業生經非聯招途徑，在過去數年成功入讀以下本地政府資助學位課程：

Our graduates have been admitted in recent years to the following UGC-funded Undergraduate Degree Programmes through the Non-JUPAS Admission Scheme:

(課程繁多，不能盡錄。詳情請參閱學院網頁。Please check the CUSCS website for details.)

### 香港中文大學

#### The Chinese University of Hong Kong

- 中國語言及文學文學士  
Bachelor of Arts in Chinese Language and Literature
- 文化研究文學士  
Bachelor of Arts in Cultural Studies
- 幼兒教育文學士  
Bachelor of Arts in Early Childhood Education
- 英文文學士  
Bachelor of Arts in English
- 歷史文學士  
Bachelor of Arts in History
- 日本研究文學士  
Bachelor of Arts in Japanese Studies
- 翻譯文學士  
Bachelor of Arts in Translation
- 護理學士  
Bachelor of Nursing
- 計算機科學理學士  
Bachelor of Science in Computer Science
- 運動科學與健康教育理學士  
Bachelor of Science in Exercise Science and Health Education
- 公共衛生理學士  
Bachelor of Science in Public Health
- 新聞與傳播學社會科學學士  
Bachelor of Social Science in Journalism and Communication
- 社會工作社會科學學士  
Bachelor of Social Science in Social Work
- 工商管理學士綜合課程  
Integrated Bachelor of Business Administration Programme

### 香港理工大學

#### The Hong Kong Polytechnic University

- 中國歷史及文化（榮譽）文學士  
Bachelor of Arts (Honours) Scheme in Chinese History and Culture
- 英文及應用語言學（榮譽）文學士  
Bachelor of Arts (Honours) in English and Applied Linguistics
- 語言科學（榮譽）文學士  
Bachelor of Arts (Honours) in Language and Speech Sciences
- 社會工作（榮譽）文學士  
Bachelor of Arts (Honours) in Social Work
- 酒店業管理（榮譽）理學士  
Bachelor of Science (Honours) in Hotel Management
- 護理學（榮譽）理學士  
Bachelor of Science (Honours) in Nursing
- 電子計算（榮譽）理學士  
Bachelor of Science (Honours) Scheme in Computing

### 嶺南大學

#### Lingnan University

- 中文（榮譽）文學士  
Bachelor of Arts (Honours) in Chinese
- 文化研究（榮譽）文學士  
Bachelor of Arts (Honours) in Cultural Studies
- 哲學（榮譽）文學士  
Bachelor of Arts (Honours) in Philosophy

### 香港大學

#### The University of Hong Kong

- 文學士  
Bachelor of Arts
- 計算機科學工程學士  
Bachelor of Engineering in Computer Science
- 護理學學士  
Bachelor of Nursing
- 應用兒童發展理學士  
Bachelor of Science in Applied Child Development
- 社會工作學士  
Bachelor of Social Work

### 香港科技大學

#### The Hong Kong University of Science and Technology

- 工學士（計算機科學）  
Bachelor of Engineering Programme in Computer Science

### 香港浸會大學

#### Hong Kong Baptist University

- 中國語言文學文學士（榮譽）  
Bachelor of Arts (Honours) in Chinese Language and Literature
- 歷史文學士（榮譽）及通識教學教育學士（榮譽）  
Bachelor of Arts (Honours) in History and Bachelor of Education (Honours) in Liberal Studies Teaching
- 體育及康樂管理文學士（榮譽）  
Bachelor of Arts (Honours) in Physical Education and Recreation Management
- 視覺藝術文學士（榮譽）  
Bachelor of Arts (Honours) in Visual Arts
- 傳理學學士（榮譽）  
Bachelor of Communication (Honours)

### 香港教育大學

#### The Education University of Hong Kong

- 中國歷史教育榮譽學士  
Bachelor of Education (Honours) (Chinese History)
- 中國語文教育榮譽學士  
Bachelor of Education (Honours) (Chinese Language)
- 英國語文教育榮譽學士  
Bachelor of Education (Honours) (English Language)
- 體育教育榮譽學士  
Bachelor of Education (Honours) (Physical Education)

### 香港城市大學

#### City University of Hong Kong

- 文學士（中文及歷史）  
Bachelor of Arts in Chinese and History
- 文學士（創意媒體）  
Bachelor of Arts in Creative Media
- 英語語言文學士  
Bachelor of Arts in English Studies
- 文學士（媒體與傳播）  
Bachelor of Arts in Media and Communication
- 文學士（新媒體）  
Bachelor of Arts and Science in New Media
- 社會科學學士（亞洲及國際研究）  
Bachelor of Social Sciences in Asian and International Studies

# 教與學設施

## Teaching and Learning Facilities

學院致力創造優質的學習環境，四個分別位於尖沙咀、將軍澳及中環的教學中心，為學生提供設備完善的教與學設施，提升他們的學習成效，並幫助學生培養良好的語文能力及溝通技巧，促進個人成長。另外，學生也可使用香港中文大學校園內的圖書館。

Located in Tsim Sha Tsui, Tseung Kwan O and Central, CUSCS Learning Centres are equipped with comprehensive teaching and learning facilities. CUSCS endeavors to create a quality and conducive learning environment that helps students enhance learning effectiveness, foster stronger language and communication skills as well as personal development. CUSCS students are eligible to use library facilities located at CUHK campus.

### 主要教學中心 Learning Centres



▲ 尖沙咀安年教學中心  
Tsim Sha Tsui Oriental Learning Centre



▲ 將軍澳教學中心  
Tseung Kwan O Learning Centre



▲ 尖沙咀東海教學中心  
Tsim Sha Tsui East Ocean Learning Centre



▲ 中環教學中心  
Central Learning Centre

### 香港中文大學圖書館 CUHK Library

學生可使用香港中文大學校園內的圖書館設施。

Students are eligible to use library facilities located at CUHK campus.





### 社會工作技巧實驗室 Social Work Skills Laboratory

為社會工作課程而設的「社會工作技巧實驗室」，讓學生透過實務的訓練，掌握面談的技巧。

The Social Work Skills Laboratory is designed for students of Social Work Programme to acquire intervention skills through observation and practice.

### 香港中文大學臨床模擬教學中心 Clinical Learning and Simulation Centre, The Chinese University of Hong Kong

健康護理課程部份科目於香港中文大學臨床模擬教學中心進行。

Some courses of Health Care Programme are held at the Clinical Learning and Simulation Centre, The Chinese University of Hong Kong.



### 臨床模擬中心 Clinical Simulation Centre

為健康護理高級文憑和社區護理文憑課程而設的「臨床模擬中心」，讓學生掌握護理技巧。

The Clinical Simulation Centre helps students of Higher Diploma in Health Care and Diploma in Community Care to acquire the skills of nursing care.





## 幼兒教學模擬中心 Early Childhood Simulation Centre

為幼兒教育高級文憑和幼兒遊戲及藝術文憑課程而設的「幼兒教學模擬中心」，為同學提供場景訓練。

The Early Childhood Simulation Centre provides students of Higher Diploma in Early Childhood Education and Diploma in Children Play and Expressive Arts with scenario training.

## 語文學習提升中心 Language Learning and Enhancement Centre (LLEC)

中心的語言學習資源甚豐，包括多媒體教材、語文公開考試的資料等，亦提供訓練會話及寫作能力的課程及小組輔導班，以全面提升學生的英語、普通話及中文的水平。

LLEC aims at enhancing students' skills in spoken and written English, Chinese as well as Putonghua. The vast collection of books, learning resources, public examination materials, courses on spoken and writing skills, as well as small group tuition classes are useful to students who wish to improve their language capabilities.



## 虛擬實境平台 InternVision InternVision Virtual Reality (VR) Platform for Internship Training

「InternVision」平台提供 20 個虛擬實習場景，涵蓋學院所有全日制課程及多個專業範疇，同學能透過沉浸式虛擬實境體驗工作環境，掌握所需技能，為實習作好準備。

The "InternVision" Platform hosts 20 virtual simulations covering all CUSCS full-time programmes and an array of professions. Students can familiarise themselves with the working environment before starting internships.

## 全方位網上學習資源 Comprehensive e-Learning Support

- CUHK Digital Library
- **iLearn English** Mobile Learning App
- Moodle
- Panopto
- Zoom



# 入學資訊

## Admission Information

### 入學要求

申請人必須符合以下其中一項入學要求：

- 香港中學文憑考試五科第二級\*，包括中國語文<sup>#</sup>及英國語文，或同等學歷；或
- 香港高級程度會考一科或高級補充程度會考兩科合格，及香港中學會考五科合格，包括中國語文及英國語文達第二級/E級，或同等學歷；或
- 修畢毅進文憑或應用教育文憑課程；或
- 年滿 21 歲

\* 如其中一科為「公民與社會發展科」，則入學要求為該科取得「達標」成績，以及其他四科第二級，包括中國語文及英國語文。

\* 只計算不多於兩科應用學習科目，不包括應用學習中文。應用學習科目之「達標」、「達標並表現優異(I)」和「達標並表現優異(II)」等級，分別視作等同於香港中學文憑試科目之「第二級」、「第三級」和「第四級」。

<sup>#</sup> 符合指定條件的非華語文憑試考生可用應用學習中文科替代香港中學文憑試中國語文科資歷作入學申請。

註：因各個課程之入學條件有別，申請人必須以個別課程之入學條件為準。申請人須面試。

### 申請人可透過下列方法遞交申請表格

#### (i) 「專上課程電子預先報名平台」(E-APP)

申請日期：2024年12月5日至2025年5月20日及  
2025年5月23日至2025年7月7日

E-APP是教育局專為應屆香港中學文憑考試考生而設的網上報名系統，詳情請瀏覽 [www.eapp.gov.hk](http://www.eapp.gov.hk) 查閱。本院經系統收到申請後，將以電郵通知確認。

#### (ii) 親身或郵寄報名

報名表格可於報名中心或總辦事處索取、於本院網頁下載或傳真至 2367 2593 / 3110 0611 向本院索取。填妥的報名表格必須連同學歷 / 工作證明副本及報名費(港幣200元正\*)，郵寄至「尖沙咀漆咸道南 67 號安年大廈 13 樓香港中文大學專業進修學院」並註明「報讀課程」，或於辦公時間內交回報名中心。申請將於報名表格、所有有關資料副本及報名費完整收妥後才獲處理。

本院於收到繳費後，會向學員發出收據，如因郵遞失誤而遺失收據，本院概不負責。申請人如有遺失收據而需要本院發出收據副本證明，須另行申請及繳付行政費港幣50元正。若於開課前三天仍未收到收據，請致電 2209 0290 與報名組或課程組查詢。

\* 請參閱「報名費繳交辦法」，切勿郵寄現金。

#### (iii) 網上報名

學員可於網上報名，詳情請瀏覽 [www.cuscshd.hk](http://www.cuscshd.hk)。

### 報名費繳交辦法

#### (i) 支票 / 銀行本票

如用支票 / 銀行本票，請以「香港中文大學」名義抬頭，並加橫線，連同報名表格，於辦公時間內親臨本院報名中心，或郵寄至「尖沙咀漆咸道南 67 號安年大廈 13 樓香港中文大學專業進修學院」並註明「報讀課程」。本院恕不接受期票。請在支票 / 銀行本票背面寫上申請人姓名、聯絡電話及課程編號。如欲報讀之課程已額滿或取消，本院將退回支票 / 銀行本票。如支票不能兌現，有關申請人須於收到本院職員通知當日起的三個工作天內繳付報名費。逾期辦理，其申請將不獲處理。

#### (ii) 快速支付系統「轉數快」

申請人可使用「轉數快」轉賬\*(詳情請參閱個別銀行的指引)。請於「收款人提示訊息」/「備註」欄位填上聯絡電話及課程編號。完成轉賬後將「確認」/「完成轉賬」紀錄(必須附有入賬戶口、轉賬金額、轉賬日期、參考編號及收款人提示訊息/備註)連同報名表格一併以電郵方式傳送至報名中心([scs-enrol@cuhk.edu.hk](mailto:scs-enrol@cuhk.edu.hk))作核實。

\* 轉數快識別碼：160565636 或

轉數快電郵地址：[payment@scs.cuhk.edu.hk](mailto:payment@scs.cuhk.edu.hk)

#### (iii) Visa / 萬事達卡 / 易辦事 / 支付寶香港 / 微信支付 / 八達通

本院報名中心設有 Visa / 萬事達卡、易辦事、支付寶香港、微信支付、八達通繳費服務。

### 文憑頒授

學員獲頒授香港中文大學專業進修學院高級文憑前，必須符合以下要求：

- 完成各科目並通過各科之評核及
- 各科之出席率不少於百分之七十

### 教學語言

視乎科目需要而定，課程將分別採用英語、廣東話、普通話或日語教學，以及英文、中文或日文教材。

**截止報名日期** 2025 年 8 月 30 日

**開課日期** 2025 年 9 月

### 學費

每年港幣61,380 - 77,550 元。幼兒教育高級文憑課程學費為每年港幣82,800 元。社會工作高級文憑課程學費為每年港幣99,000 元。健康護理高級文憑課程學費為每年港幣99,400 元。

### 學費退還安排

除非因課程額滿或取消，否則不論學員上課與否，已繳之費用恕不退還。

### 課程更改

如報名人數不足，本院有權取消該課程，並於有需要時更改任何原定課程之講師、上課時間、地點及內容。

## 報名中心地址及開放時間

### (1) 中環報名中心

中環夏慤道12號美國銀行中心1樓A  
星期一至星期五：上午8時30分至下午8時  
星期六：上午8時30分至下午5時  
(星期日及公眾假期休息)  
電話號碼：2209 0290 傳真號碼：3110 0611

### (2) 尖沙咀東海報名中心

尖沙咀加連威老道98號東海商業中心地庫1樓01室  
星期一至星期五：上午8時30分至下午7時  
星期六：上午8時30分至下午5時  
(星期日及公眾假期休息)  
電話號碼：2209 0290 傳真號碼：2367 0273

### (3) 尖沙咀安年報名中心

尖沙咀漆咸道南67號安年大廈13樓  
星期一至星期五：上午8時30分至下午8時  
星期六：上午8時30分至下午6時  
(星期日及公眾假期休息)  
電話號碼：2209 0290 傳真號碼：2367 2593

### (4) 將軍澳報名中心\*

將軍澳翠林邨  
星期一至星期五：上午8時30分至下午7時  
星期六：上午8時30分至下午12時  
下午1時至4時30分  
(星期日及公眾假期休息)  
電話號碼：2209 0290 / 3943 9103 傳真號碼：2770 6376

\* 將軍澳報名中心之夏季(五月至九月)開放時間將有調整，請留意本院網頁公布。

## 個人資料收集聲明

1. 申請人於報名表格內所提供的個人資料將供本院職員處理報名及學生事務之用。如入學申請不被接納，本院將銷毀一切有關的個人資料。
2. 申請人於報名表格內所提供的個人資料將供本院職員向申請人推廣學院最新資訊，包括任何舉辦之活動、開辦之課程、各項優惠及服務、募捐活動及其他與校友事務有關之活動。除受委託的顧問研究及調查公司外，這些個人資料不會轉交予大學以外的其他機構作上述用途。
3. 根據個人資料(私隱)條例，申請人有權查閱及更改其個人資料。申請人如需更改其個人資料，請於本院網頁下載及填妥「學員個人資料更改通知書」後交回本院。

## Admission Requirements

Applicants should fulfill any one of the following requirements:

- Level 2 in five subjects\* in Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) Examination including Chinese Language# and English Language, or equivalent; or
- Pass in one A Level or two AS Level subjects, plus five passes in HKCEE including Level 2/Grade E or above in Chinese Language and English Language, or equivalent; or

- Satisfactory completion of the Diploma Yi Jin or Diploma of Applied Education Programme; or

- Aged 21 or above

\* If one of the five subjects is 'Citizenship and Social Development', the admission requirement will be "Attained" for 'Citizenship and Social Development' and Level 2 in four other HKDSE subjects including Chinese Language and English Language.

\* A maximum of two Applied Learning subjects, excluding Applied Learning Chinese (ApL(C)), can be used in the application. "Attained", "Attained with Distinction (I)" and "Attained with Distinction (II)" Level in Applied Learning subjects will be considered as equivalent to Level 2, Level 3 and Level 4 in HKDSE subjects respectively.

# Applied Learning Chinese (ApL(C)) will be accepted as an alternative Chinese Language qualification for admission consideration for Non-Chinese Speaking (NCS) DSE candidates.

Note: The admission requirement varies from programme to programme and applicants should refer to the admission requirements of individual programme for details. Interview is required.

## Submission of Application Form

- (i) Through Electronic Advance Application System for Post-secondary Programmes (E-APP)

Application Period: 5 December 2024 - 20 May 2025 and  
23 May 2025 - 7 July 2025

E-APP is an internet-based system developed by the Education Bureau for the current Hong Kong Diploma of Secondary Education (HKDSE) candidates. Please visit [www.eapp.gov.hk](http://www.eapp.gov.hk) for details. An acknowledgement email will be sent to applicant once the School receives the application via the system.

- (ii) In Person or by Mail

Enrolment forms can be obtained from our Enrolment Centres, Head Office, downloaded from website, or via fax at 2367 2593 / 3110 0611. Complete the enrolment form and send copies of supporting documents and application fee (HK\$200\*) to one of the Enrolment Centres in person or by post to "School of Continuing and Professional Studies, CUHK, 13/F, Oriental Centre, 67 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui", specifying "Programme Application". Applications will be processed only when the completed enrolment form, copies of supporting documents and payment are received.

Receipts will be issued to students enrolled, but the School will not be responsible for any loss of receipt dispatched by regular mail. There is an administrative fee of HK\$50 on every request for an additional copy of the receipt. If you do not receive the receipt three calendar days prior to course commencement date, please check with the Enrolment Team at 2209 0290 or respective programme staff.

\* Please refer to "Payment of Application Fee" and do not send cash by post.

- (iii) Apply via online application system

The School also offers online enrolment service. Please visit [www.cuscshd.hk](http://www.cuscshd.hk) for details.

## Payment of Application Fee

### (i) Cheque/Bank Draft

Crossed cheque/bank draft should be made payable to "The Chinese University of Hong Kong" and returned together with your enrolment form in person to our Enrolment Centres during office hours or by post to "School of Continuing and Professional Studies, CUHK, 13/F, Oriental Centre, 67 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui", specifying "Programme Application". Post-dated cheque is not accepted. Please write the applicant's name, contact phone number and programme code(s) on the back of each cheque/bank draft. Cheque/bank draft will be returned if programmes enrolled are full or cancelled. If the cheque is rejected by bank, the applicant concerned will be required to pay the application fee within three working days upon receipt of notification from the School. Failure to do so will result in cancellation of enrolment.

### (ii) Faster Payment System (FPS)

Payment can be made via FPS\* (for details, please refer to the guidelines of individual banks). Applicants should enter their contact phone number and programme code(s) in the "Message to payee"/"Notes"/"Remarks" field. After completion of payment, a record of the "Confirmation"/"Payment Completion" page (showing the information of payee, payment amount, payment date, reference number and message to payee/notes/remarks) should be sent together with the enrolment form to Enrolment Centres via email at [scs-enrol@cuhk.edu.hk](mailto:scs-enrol@cuhk.edu.hk) for verification.

\*FPS ID: 160565636 or  
email address for FPS: [payment@scs.cuhk.edu.hk](mailto:payment@scs.cuhk.edu.hk)

### (iii) Visa/Master Card/EPS/AlipayHK/WeChat Pay/Octopus

Visa/Master Card/EPS/AlipayHK/WeChat Pay/Octopus payment can be made at Enrolment Centres.

## Award of Diploma

To qualify for the award of Higher Diploma at the School of Continuing and Professional Studies, a student must have completed the required modules and have passed the assessment, and have an attendance rate of at least 70% for each module.

## Medium of Instruction

Teaching activities will be conducted in English, Cantonese, Putonghua or Japanese as deemed appropriate. Learning materials will be in English, Chinese or Japanese as deemed appropriate.

**Enrolment Deadline** 30 August 2025

**Date of Commencement** September 2025

## Tuition Fees

HK\$61,380 - HK\$77,550 each year. Tuition fee for Higher Diploma Programme in Early Childhood Education is HK\$82,800 each year. Tuition fee for Higher Diploma Programme in Social Work is HK\$99,000 each year. Tuition fee for Higher Diploma Programme in Health Care is HK\$99,400 each year.

## Refund Policy

Fees paid are not refundable unless the enrolled programme is full or cancelled regardless of whether students have attended classes or not.

## Course Changes

The School reserves the right to cancel a programme if enrolment is insufficient and make alterations regarding lecturers, class schedules, class locations and the course content if necessary.

## Address and Opening Hours of Enrolment Centres

### (1) Central Enrolment Centre

Unit A, 1/F, Bank of America Tower, 12 Harcourt Road, Central  
Monday to Friday : 8:30a.m. - 8:00p.m.  
Saturday : 8:30a.m. - 5:00p.m.  
(Closed on Sundays and Public Holidays)  
Tel: 2209 0290 Fax: 3110 0611

### (2) Tsim Sha Tsui East Ocean Enrolment Centre

Unit 01, Basement 1, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsim Sha Tsui  
Monday to Friday : 8:30a.m. - 7:00p.m.  
Saturday : 8:30a.m. - 5:00p.m.  
(Closed on Sundays and Public Holidays)  
Tel: 2209 0290 Fax: 2367 0273

### (3) Tsim Sha Tsui Oriental Enrolment Centre

13/F, Oriental Centre, 67 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui  
Monday to Friday : 8:30a.m. - 8:00p.m.  
Saturday : 8:30a.m. - 6:00p.m.  
(Closed on Sundays and Public Holidays)  
Tel: 2209 0290 Fax: 2367 2593

### (4) Tseung Kwan O Enrolment Centre\*

Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O  
Monday to Friday : 8:30a.m. - 7:00p.m.  
Saturday : 8:30a.m. - 12:00noon  
1:00p.m. - 4:30p.m.  
(Closed on Sundays and Public Holidays)  
Tel: 2209 0290 / 3943 9103 Fax: 2770 6376

\* The opening hours of Tseung Kwan O Enrolment Centre will be adjusted during summer (May - September). Please visit our website for the latest information.

## Personal Data Collection Statement

1. The personal data provided in enrolment form will be used by the School for purposes related to the processing of enrolment and student administration. Personal data of unsuccessful candidates will be destroyed.
2. The personal data provided in enrolment form will be used by the School for delivering information including any events and functions to be held, courses to be organised, discount, benefit and service offers, solicitation of donations and other alumni affairs related activities. This personal data will not be transferred to other external parties for purposes as stated above, except commissioned research consultants and agencies for marketing activities as stated above.
3. Under the provision of the Personal Data (Privacy) Ordinance, applicants have rights to request access to, and to request the correction of, their personal data. Applicants wishing to amend their data should submit written requests to the School by using Amendment Form for Student Personal Data which can be downloaded from the School's website.

# 獎學金及學生資助

## Scholarships and Financial Assistance

### 高級文憑課程入學獎學金 (2025-26)

入學獎學金頒發予於同一次的中學文憑考試 (HKDSE) 中取得最高分的高級文憑課程新生 (只計算成績最佳 5 科其中包括英文及中文)。金額為首年學費的四分之一。每項高級文憑課程均設名額一個。得獎學生將於入學後獲個別通知。

### 升學獎學金

升學獎學金頒發予 2025-26 學年入讀全日制文憑課程並取得優異成績的學生，同學必須於一年內完成相關課程，並升讀 CUSCS 高級文憑課程。獎學金金額為港幣 5,000 元。

### 學業成績優異獎

獎學金每年頒發予個別課程中成績優異的同學。

### 海外學習獎學金

獎學金資助同學參加本學院舉辦的海外學習計劃。

### 服務學習獎學金

獎學金資助同學參加本學院舉辦的服務學習計劃。

### 專上學生資助計劃

就讀高級文憑課程之 30 歲或以下之學生可申請由香港特區政府學生資助處管理的「專上學生資助計劃」。該計劃須經家庭入息及資產審查，最高的資助金額相等於應繳的學費，但以港幣 93,130\* 元為上限。另外，本計劃亦會提供須經入息審查的貸款以協助應付生活開支，上限為港幣 58,890\* 元。詳情請致電學生資助處 2152 9000 查詢或瀏覽該處網頁：[www.wfsfaa.gov.hk/sfo](http://www.wfsfaa.gov.hk/sfo)，亦可致電本院 2209 0290 查詢。

\* 2024 - 25 年度資助上限。如有任何更改，以香港特區政府學生資助處提供資料為準。

### 免入息審查貸款計劃

香港特區政府學生資助處已將「免入息審查貸款計劃」擴展至修讀由大學教育資助委員會資助院校轄下專業進修學院所提供之專上程度課程，以及由本地學院頒發的學歷課程學生。有關可申請貸款之課程名單、申請資格及方法等詳情，請致電學生資助處 2150 6222 查詢或瀏覽該處網頁：[www.wfsfaa.gov.hk/sfo](http://www.wfsfaa.gov.hk/sfo)，亦可致電本院 2209 0290 查詢。

### 持續進修基金

課程有 CEF 標誌代表已加入「持續進修基金」可獲發還款項課程名單內。有關「持續進修基金」申請資格及手續，請瀏覽本院網址：[www.cuscs.hk](http://www.cuscs.hk) 或持續進修基金網頁：[www.wfsfaa.gov.hk/cef/tc/index.htm](http://www.wfsfaa.gov.hk/cef/tc/index.htm) (一切以持續進修基金網頁資料為準)。



詳情

註：申請人在申請發還費用時，必須從未就同一項課程獲其他公帑或在其他公帑資助計劃下獲得任何資助，例如：在「專上學生資助計劃」下獲在職家庭及學生資助事務處轄下的學生資助處 (學資處) 提供助學金或貸款等。

本院保留修訂及更改以上內容之權利，恕不另行通知。

## Entrance Scholarship for Higher Diploma Programmes (2025-26)

Entrance Scholarships are awarded to new students who attained the highest points in HKDSE in one sitting (best 5 subjects including English Language and Chinese Language are counted only). The value of the scholarship is in the amount of a quarter fees of the first year's tuition fee. One quota is offered for each Higher Diploma Programme. Awardees will be notified of the final result individually after the commencement of study.

## Articulation Scholarship

Articulation Scholarships are awarded to full-time Diploma graduates who commence the Programme in the academic year of 2025-26 and successfully complete it in one academic year with outstanding academic performance. They will be eligible for the Scholarship at the amount of HK\$5,000 for progressing to the CUSCS Higher Diploma Programmes.

## CUSCS Outstanding Academic Performance Award

CUSCS Outstanding Academic Performance Awards are awarded annually to students who achieved outstanding academic performance in various disciplines.

## CUSCS Outbound Learning Scholarship

CUSCS Outbound Learning Scholarships are awarded to sponsor students to join overseas learning programmes organised by CUSCS.

## CUSCS Service-Learning Scholarship

CUSCS Service-Learning Scholarships are awarded to sponsor students to join Service-Learning Programmes organised by CUSCS.

## Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students

The Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students (FASP) is a means-tested financial assistance scheme administered by the HKSAR Government Student Finance Office (SFO). Full-time students aged 30 or below pursuing a Higher Diploma are eligible to apply for assistance under the Scheme. The maximum level of financial assistance is capped at the annual tuition fee payable for the accredited programme subject to a ceiling of HK\$93,130\*. It also provides means-tested loan to cover the living expenses. The maximum level is capped at HK\$58,890\*. For enquiries, please contact SFO at 2152 9000 or visit SFO website: [www.wfsfaa.gov.hk/sfo](http://www.wfsfaa.gov.hk/sfo). You may also contact us at 2209 0290.

\* The maximum level of financial assistance is subject to the above ceilings in 2024-25. The amount of assistance is subject to SFO's final decision.

## Non-means-tested Loan Scheme

The HKSAR Government Student Finance Office (SFO) has extended its Non-means-tested Loan Scheme to students pursuing local award-bearing programmes at the post-secondary level and above offered by the UGC-funded institutions' schools of professional and continuing education. For details of the Scheme and updated course list, please contact SFO at 2150 6222 or visit SFO website: [www.wfsfaa.gov.hk/sfo](http://www.wfsfaa.gov.hk/sfo). You may also contact us at 2209 0290.

## Continuing Education Fund

Courses included in the list of reimbursable courses for CEF purposes are shown with the CEF logo. For CEF eligibility and reimbursement procedures, please visit the School's website at [www.cuscs.hk](http://www.cuscs.hk) or CEF's website at [www.wfsfaa.gov.hk/cef/en/index.htm](http://www.wfsfaa.gov.hk/cef/en/index.htm) (whichever is subject to the information published on CEF's website).



Details

Remarks: In respect of any courses for which the fees are to be reimbursed, the applicant must not have obtained any other public funds or assistance under any other publicly-funded financial assistance schemes for the same course, such as grants or loans from the "Financial Assistance Scheme for Post-secondary Students" administered by the Student Finance Office of the Working Family and Student Financial Assistance Agency (SFO, WFSFAA), etc.

CUSCS reserves the right to amend the above contents without prior notification.

# 業界夥伴

## Industry Partners

學院一直致力與商業及公營機構合作，安排工作實習及就業講座，或提供最新就業資訊，讓學生有機會在實際環境下將知識與實踐結合，掌握未來事業的發展方向，增加日後的就業信心。部份合作機構如下：

CUSCS has collaborated with commercial and public organisations to offer internship opportunities, career talks and workshops, and provide career information for students. This will not only help students put theory into practice, but also assist them to pursue their long-term career goals. The following are some of our industry partners:

### 商界 Business

AQ Strong

Bighead Productions Limited

Bond Enterprise Limited

Born to Entertain Studio

GopopStation

超凡網絡（控股）有限公司  
Guru Online (Holdings) Limited

Happy Happy Birthday Limited

HelloReporter

凌速博覽有限公司  
In Express Expo Limited (IEE)

LOHAS Rink

Marquise De Sevigne Hong Kong

MEMO Plus Production

蠡新媒體  
Pristine Media

Vplus Studio Corporation Limited

VT Comms

Zoom Event Production

### 創意工業 Creative Industry

Eteam Entertainment Limited

香港遊戲創作協會  
Hong Kong Game Development  
Association

香港生產力促進局  
Hong Kong Productivity Council

### 教育及文化 Education & Culture

浸信會培理學校  
Baptist Pui Li School

銅鑼灣維多利亞幼稚園暨國際幼兒園  
Causeway Bay Victoria Kindergarten &  
International Nursery

香港中文大學校友會聯會張煊昌幼稚園  
CUHK Federation of Alumni Associations  
Thomas Cheung Kindergarten

五邑工商總會張祝珊幼稚園  
Five Districts Business Welfare Association  
Cheung Chuk Shan Kindergarten

五邑工商總會學校  
Five Districts Business Welfare  
Association School

綠茵英文（國際）幼稚園（將軍澳）  
Greenfield English (International)  
Kindergarten (Tseung Kwan O)

香港導賞員學會  
Hong Kong Docent Association

香港歷史文化研究會  
Hong Kong History and Culture Society

聖母無玷聖心幼稚園  
Immaculate Heart of Mary Kindergarten

伊斯蘭博愛幼稚園  
Islamic Pok Oi Kindergarten

賽馬會鯉魚門創意館  
Jockey Club Lei Yue Mun Plus

廣林浸信會呂郭碧鳳幼稚園  
Kwong Lam Baptist Lui Kwok Pat Fong  
Kindergarten

學之園幼稚園（昇御海逸）  
Learning Habitat Kindergarten  
(Chatham LV)

學之園幼稚園（迎海）  
Learning Habitat Kindergarten  
(Double Cove)

學之園幼稚園（海翩康城）  
Learning Habitat Kindergarten  
(Papillons LP)

樂富禮賢會幼稚園  
Lok Fu Rhenish Church Kindergarten

新界婦孺福利會上水幼兒學校  
NTW&JWA Sheung Shui Nursery School

禮賢會順天幼兒園  
Shun Tin Rhenish Nursery

基督教香港信義會祥華幼稚園  
The Evangelical Lutheran Church of  
Hong Kong Cheung Wah Kindergarten

香港中國婦女會幼稚園  
The Hong Kong Chinese Women's Club  
Kindergarten

基督教香港崇真會安頌幼稚園  
Tsung Tsin Mission of  
Hong Kong On Chung Kindergarten

基督教香港崇真會安基幼兒學校  
Tsung Tsin Mission of  
Hong Kong On Kei Nursery School

世佛會真言宗幼兒學校  
WFB Mantra Institute Nursery School

## 政府及公共服務 Government & Public Services

公務員事務局  
Civil Service Bureau

## 大眾媒體 Mass Media

初文出版社  
Manuscript Publishing Limited

## 社會服務 Social Services

明愛臻藝坊  
Caritas Creative Art Centre

明愛安老服務  
Caritas Elderly Centre

明愛觀塘長者中心  
Caritas Elderly Centre - Kwun Tong

明愛賽馬會照顧者資源及支援中心  
Caritas Jockey Club Resource and Support Centre for Carers

明愛李嘉誠護理安老院  
Caritas Li Ka Shing Care and Attention Home

中國香港新興運動協會  
China Hong Kong Newly Emerged Sports Association Limited

香港中華基督教青年會  
Chinese YMCA of Hong Kong

基督教宣道會屯門堂家庭服務處－  
興耀服務中心  
Christian & Missionary Alliance Tuen Mun Church Family Services - Hing Yiu Service Centre

城市專業管理有限公司  
City Professional Management Limited

幸福實驗室  
CityLab

愛華青少年綜合服務隊  
Epworth Integrated Youth Team

基督教香港信義會  
Evangelical Lutheran Church of Hong Kong

基督教香港信義會恩頤居  
Evangelical Lutheran Church of Hong Kong, Grace Court

基督教香港信義會恩海居  
Evangelical Lutheran Church of Hong Kong, Serene Court

惜食堂  
Food Angel

扶康會  
Fu Hong Society

蓬瀛仙館  
Fung Ying Seen Koon

GenZ Sports Solution

滿櫃膳糧(社企)有限公司  
GiftNTake SE Limited

國際環境領袖視野  
Global Environmentalist Leadership Assembly

協康會  
Heep Hong Society

香港基督教女青年會賽馬會  
蝴蝶灣綜合社會服務處  
HKYWCA Jockey Club Butterfly Bay Integrated Social Service Centre

香港基督教女青年會家庭健康促進中心  
HKYWCA Jockey Club Family Wellness Centre

匡智會  
Hong Chi Association

匡智會 - 馬頭角工場  
Hong Chi Association Hong Chi Ma Tau Kok Workshop

中國香港合球總會  
Hong Kong China Korfbal Association

香港基督教服務處  
Hong Kong Christian Service

香港進食失調康復會有限公司  
Hong Kong Eating Disorders Association Limited

香港旋風球總會  
Hong Kong Flyball Association

香港路德會社會服務處  
Hong Kong Lutheran Social Service, LC-HKS

香港傷健協會  
Hong Kong PHAB Association

香港遊樂場協會  
Hong Kong Playground Association

香港紅十字會  
Hong Kong Red Cross

香港聖公會福利協會  
Hong Kong Sheng Kung Hui Welfare Council

香港聾人福利促進會家長資源中心  
Hong Kong Society for the Deaf Parents Resource Centre

賽馬會流金匯  
Jockey Club Cadenza Hub

賽馬會祥華青年空間  
Jockey Club Cheung Wah Youth S.P.O.T.

路德會賽馬會安老院  
Jockey Club Lutheran Home for the Elderly, Hong Kong Lutheran Social Service

樂群社會服務處  
Lok Kwan Social Service

樂善堂陳黎掌嬌敬老鄰舍中心  
Lok Sin Tong Chan Lai Jeong Kiu Neighbourhood Elderly Centre

紫雲間沁怡護養院  
Oasis Nursing Home

紫雲間雋逸護養院  
Olive Nursing Home

保良局 Po Leung Kuk	香港小童群益會賽馬會油塘 青少年綜合服務中心 BGCA Jockey Club Yau Tong Children & Youth Integrated Services Centre	仁濟醫院兒童之家暨寄養服務 Yan Chai Hospital Small Group Home & Foster Care Services
保良局賽馬會北潭涌度假營 Po Leung Kuk Jockey Club Pak Tam Chung Holiday Camp	長春社 The Conservancy Association	仁濟醫院鄧碧雲紀念長者鄰舍中心 Yan Chai Hospital Tang Bik Wan Memorial Neighbourhood Elderly Centre
保良局賽馬會大棠渡假村 Po Leung Kuk Jockey Club Tai Tong Holiday Camp	中國香港單車總會有限公司 The Cycling Association of Hong Kong, China Limited	仁濟醫院錢曼娟安老院 Yan Chai Hospital Tsin Man Kuen Elderly Home
耆康會東區長者地區中心 SAGE Eastern District Elderly Community Centre	香港華人基督教聯會廣蔭頤養院 The Hong Kong Chinese Christian Churches Union Kwong Yum Care Home	仁濟醫院嚴徐玉珊卓智中心 Yan Chai Hospital Yim Tsui Yuk Shan Active Mind Centre
耆康會荃灣長者地區中心 SAGE Tsuen Wan District Elderly Community Centre	香港青年協會 The Hong Kong Federation of Youth Groups	仁濟護養院 Yan Chai Nursing Home
港協暨奧委會奧夢成真有限公司 SF&OC Sports Legacy Company Limited	香港青年協會青年空間 The Hong Kong Federation of Youth Groups - Youth S.P.O.Ts	元朗區體育會 Yuen Long Sports Association
中國香港體育協會暨奧林匹克委員會 Sports Federation & Olympic Committee of Hong Kong, China	香港青年協會賽馬會赤柱戶外訓練營 The Hong Kong Federation of Youth Groups Jockey Club Stanley Outdoor Training Camp	
聖雅各福群會 St. James' Settlement	香港青年協會 - 媒體輔導中心 (關心一線) The Hong Kong Federation of Youth Groups Media Counselling Centre (Youthline)	
聖雅各福群會雅匯 St. James' Settlement James' Concourse	香港女童軍總會 The Hong Kong Girl Guides Association	
聖雅各福群會賽馬會啟藝學苑 St James' Settlement Jockey Club Artspiration Academy	香港善導會 The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong	
聖雅各福群會南昌社區客廳 St. James' Settlement Nam Cheong Community Living Room	香港善導會 - 建康滙 The Society of Rehabilitation and Crime Prevention, Hong Kong - Kin Sang Revival Hub	
聖德肋撒醫院 St. Teresa's Hospital	東華三院 Tung Wah Group of Hospitals	
愛在這裏慈善協會有限公司 Tender Loving Care Charity Association Limited	東華三院梁顯利長者日間服務中心 Tung Wah Group of Hospitals Henry G. Leong Community Support Centre for the Elderly	
香港小童群益會 The Boys' & Girls' Clubs Association of Hong Kong (BGCA)		
香港小童群益會賽馬會慈雲山 青少年綜合服務中心 BGCA Jockey Club Tsz Wan Shan Children & Youth Integrated Services Centre		

# 名譽顧問

## Honorary Advisors

### 管理與傳訊

#### Management & Communication

##### 夏秀禎教授

香港教育大學健康與體育學系系主任及體育教育與運動科學講座教授；  
香港中文大學榮休講座教授

##### Professor Amy S.C. Ha

Head of the Department of Health and Physical Education and  
Chair Professor of Physical Education and Sports Science,  
The Education University of Hong Kong;  
Emeritus Professor, CUHK

##### 梁潔滢教授

香港中文大學教育學院課程與教學學系副教授

##### Professor Suzannie K.Y. Leung

Associate Professor, Department of Curriculum and Instruction,  
Faculty of Education, CUHK

##### 李彥儀女士

##### Ms. Babie Li

PR Director, MEMO Plus Production

### 多媒體與資訊科技

#### Multimedia & Information Technology

##### 李浩文教授

香港中文大學計算機科學與工程學系教授

##### Professor Jimmy H.M. Lee

Professor, Department of Computer Science and Engineering, CUHK

##### 梁光漢先生，MH

香港中文大學前資訊科技服務處處長；  
香港中文大學伍宜孫書院資深書院導師

##### Mr. Philip K.H. Leung, MH

Former Director, Information Technology Services Centre, CUHK;  
Senior College Tutor, Wu Yee Sun College, CUHK

##### 馬志輝教授

香港理工大學設計學院設計學博士課程主任及教授；  
香港理工大學創意及設計教育研究室主任

##### Professor Henry C.F. Ma

Programme Leader of Doctor of Design and Professor,  
School of Design, The Hong Kong Polytechnic University;  
Leader, Creativity and Design Education Laboratory,  
The Hong Kong Polytechnic University

##### 黃錦輝教授

香港中文大學工程學院副院長（外務）；  
香港中文大學系統工程與工程管理學系教授

##### Professor Wong Kam-fai

Associate Dean (External Affairs), Faculty of Engineering, CUHK;  
Professor, Department of Systems Engineering and Engineering  
Management, CUHK

### 專業傳意與翻譯

#### Professional Communication & Translation

##### 陳亮亮教授

香港大學中文學院助理教授

##### Professor Chen Liangliang

Assistant Professor, School of Chinese, The University of Hong Kong

##### 方梓勳教授

香港恒生大學翻譯及外語學院院長及教授

##### Professor Gilbert C.F. Fong

Dean and Professor, School of Translation and Foreign Languages,  
The Hang Seng University of Hong Kong

##### 金聖華教授

香港中文大學翻譯系榮休講座教授

##### Professor Serena S.H. Jin

Emeritus Professor, Department of Translation, CUHK

##### 金重燮博士

##### Dr. Kim Jung Sup

Professor, Korean Language and Literature, College of Humanities,  
Kyung Hee University, Korea;  
Director, KH Korean Language and Culture Research Center,  
Kyung Hee University, Korea;  
Dean of Institute of International Education, Kyung Hee University,  
Korea

##### 小山悟博士

日本九州大學留學生中心副教授

##### Dr. Koyama Satoru

Associate Professor, The International Student Center,  
Kyushu University, Japan

##### 林英偉先生

##### Mr. Roy Y.W. Lam

Deputy General Manager, Sanyo Denki (H.K.) Co., Limited

##### 吳偉明教授

香港中文大學日本研究學系教授

##### Professor Benjamin W.M. Ng

Professor, Department of Japanese Studies, CUHK

##### 潘海華教授

香港中文大學語言學及現代語言系教授

##### Professor Pan Haihua

Professor, Department of Linguistics and Modern Languages, CUHK

### 鄧思穎教授

香港中文大學中國語言及文學系教授

#### Professor Tang Sze-wing

Professor, Department of Chinese Language and Literature, CUHK

### 余曉先生

Mr. James Yu

Managing Director, Find Asia Limited

## 健康與社會服務

### Health & Social Services

### 陳智豪教授

Professor Wallace C.H. Chan

Associate Professor, Department of Social Work,  
Education and Community Wellbeing, Northumbria University, UK

### 陳凱欣教授

香港大學社會工作及社會行政學系教授

Professor Celia H.Y. Chan

Professor, Department of Social Work and Social Administration,  
The University of Hong Kong

### 趙漢文先生

浸信會愛羣社會服務處總幹事

Mr. Raymond H.M. Chiu

Chief Executive Officer, Baptist Oi Kwan Social Service

### 巫潔嫻教授

香港中文大學賽馬會公共衛生及基層醫療學院副教授

Professor Phoenix K.H. Mo

Associate Professor, The Jockey Club School of Public Health and  
Primary Care, CUHK

### 吳碩南教授

香港中文大學醫學院那打素護理學院助理教授

Professor Marques S.N. Ng

Assistant Professor, The Nethersole School of Nursing,  
Faculty of Medicine, CUHK

### 蕭鳳英教授

香港中文大學教育心理學系副教授

Professor Angela F.Y. Siu

Associate Professor, Department of Educational Psychology, CUHK

### 黃麗儀教授

香港中文大學賽馬會公共衛生及基層醫療學院副院長（教學）及教授

Professor Eliza L.Y. Wong

Associate Director (Teaching and Learning) / Professor, The Jockey  
Club School of Public Health and Primary Care, CUHK

### 汪國成教授

香港能仁專上學院署理校長

Professor Thomas K.S. Wong

Acting President, Hong Kong Nang Yan College of Higher Education

# 校外評審員

## External Examiners

### 管理與傳訊

#### Management & Communication

##### 陳潔詩博士

聖方濟各大學協理副校長 (質素保證)

##### Dr. Amy K.S. Chan

Associate Vice-President (Quality Assurance),  
Saint Francis University

##### 陳霓教授

澳門大學社會科學院傳播系兼任講師

##### Professor Chen Ni

Part-time Lecturer, Department of Communication,  
Faculty of Social Sciences, University of Macau

##### 邱偉盛博士

香港都會大學李兆基商業管理學院管理與策略系主任暨副教授

##### Dr. Bryan W.S. Chiu

Head of Management and Strategy and Associate Professor, Lee Shau  
Kee School of Business and Administration, Hong Kong Metropolitan  
University

##### 晏子教授

香港教育大學課程與教學學系系主任及教授

##### Professor Yan Zi

Head and Professor, Department of Curriculum and Instruction,  
The Education University of Hong Kong

### 多媒體與資訊科技

#### Multimedia & Information Technology

##### 熊院霖教授

香港理工大學設計學院實務副教授及高級專任導師

##### Professor Francis Hung

Associate Professor of Practice, Senior Teaching Fellow,  
School of Design, The Hong Kong Polytechnic University

##### 林泓江博士

香港應用科技研究院高級領袖工程師

##### Dr. Lam Wang Kong

Senior Lead Engineer, Hong Kong Applied Science and Technology  
Research Institute Company Limited

### 專業傳意與翻譯

#### Professional Communication & Translation

##### 陳學然教授

香港城市大學中文及歷史學系副主任暨教授

##### Professor Chan Hok-yin

Associate Head and Professor,  
Department of Chinese and History, City University of Hong Kong

##### 陳永明博士

香港大學中文學院名譽副教授

##### Dr. Chan Wing-ming

Honorary Associate Professor, School of Chinese,  
The University of Hong Kong

##### 金重燮博士

##### Dr. Kim Jung Sup

Professor, Korean Language and Literature, College of Humanities,  
Kyung Hee University, Korea;  
Director, KH Korean Language and Culture Research Center,  
Kyung Hee University, Korea;  
Dean of Institute of International Education, Kyung Hee University,  
Korea

##### 李德超教授

香港理工大學中文及雙語學系教授

##### Professor Li Dechao

Professor, Department of Chinese and Bilingual Studies,  
The Hong Kong Polytechnic University

##### 高田和幸博士

香港伍倫貢學院人文學院助理教授

##### Dr. Takata Kazuyuki

Assistant Professor, Faculty of Arts and Humanities,  
UOW College Hong Kong

##### 黃明霞博士

香港教育大學英語教育學系副系主任及助理教授

##### Dr. Ruth M.H. Wong

Associate Head of Department and Assistant Professor,  
Department of English Language Education,  
The Education University of Hong Kong

##### 葉德平博士

香港教育大學課程與教學學系高級講師

##### Dr. Terry T.P. Yip

Senior Lecturer, Department of Curriculum and Instruction,  
The Education University of Hong Kong

### 健康與社會服務

#### Health & Social Services

##### 張森焯博士

香港教育大學教育及人類發展學院副院長 (學術質素保證及提升)

##### Dr. Sam S.K. Cheung

Associate Dean (Quality Assurance and Enhancement),  
Faculty of Education & Human Development,  
The Education University of Hong Kong

##### 蔡惠敏博士

香港大學社會工作及社會行政學系高級講師

##### Dr. Anna W.M. Choi

Senior Lecturer, Department of Social Work and Social Administration,  
The University of Hong Kong

##### 鄧穎琪教授

香港中文大學醫學院那打素護理學院副教授 (護理學專業應用)

##### Professor Fiona W.K. Tang

Associate Professor (Practice in Nursing),  
The Nethersole School of Nursing,  
Faculty of Medicine, CUHK

##### 翁家俊博士

香港中文大學賽馬會公共衛生及基層醫療學院高級講師

##### Dr. Tony K.C. Yung

Senior Lecturer, The Jockey Club School of Public Health and Primary  
Care, CUHK

## **Disclaimer**

The School issues this Brochure as a general guide only. Every effort has been made to ensure the contents of this Brochure are correct at the time of printing. The School reserves the right to amend information published in this Brochure, as deemed necessary.

本課程概覽只供參考之用，內容在出版後或有改動。學院保留隨時修改內容之權利，而毋須另行通知。

## 報名中心

中環夏慤道12號美國銀行中心1樓A室

尖沙咀加連威老道98號東海商業中心地庫1樓01室

尖沙咀漆咸道南67號安年大廈13樓

將軍澳翠林邨（欣林樓對面）

（港鐵寶琳站C出口轉乘專線小巴15M或17M；或於港鐵藍田站轉乘專線小巴17號）

## 總辦事處（不設報名服務）

尖沙咀漆咸道南39號鐵路大廈6樓

## Enrolment Centres

Unit A, 1/F, Bank of America Tower, 12 Harcourt Road, Central

Unit 01, Basement 1, East Ocean Centre, 98 Granville Road, Tsim Sha Tsui

13/F, Oriental Centre, 67 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui

Tsui Lam Estate, Tseung Kwan O (Opposite Yan Lam House)

(Take mini-bus routes 15M or 17M at Exit C of Po Lam MTR Station; or route 17 at Lam Tin MTR Station)

## Head Office (No enrolment service)

6/F, Railway Plaza, 39 Chatham Road South, Tsim Sha Tsui

 2209 0290

 2603 6565

 [scs-enrol@cuhk.edu.hk](mailto:scs-enrol@cuhk.edu.hk)

 [www.cuscshd.hk](http://www.cuscshd.hk)



 [cuscshd](https://www.facebook.com/cuscshd)  
 [CUSCS](https://www.instagram.com/CUSCS)